GRATIS
AWE Mainta
Krant di Toko

APERTURA OFICIAL DI SAN NICOLAS COMMUNITY MUSEUM



DIAHUEBS atardi a tuma luga e apertura oficial di San Nicolas Community Museum caminda un cantidad di invitado, encabesa pa Gobernador di Aruba por a disfruta di e bunita proyecto aki cu a keda cla den apenas algun siman di tempo.







Lo intensiva comunicacion entre SVB y pensionadonan na Hulanda

Minister Dr. Richard Visser a palabra cu SVb

E siman aki pensionadonan cu un pensioen di SVb pero bibando na Hulanda a haya nan mes confronta cu nan pensioen no a drenta na e fecha di custumber. En bista di e preocupacionnan cu a keda expresa pa pensionadonan, Minister Dr. Richard Visser a considera necesario pa reuni cu banco di seguro social, SVb, pa atende e asunto. Durante un reunion diahuebs mainta cu e director y diferente hefenan di e departamento nan concerni di SVb, Minister Dr. Richard Visser a repasa e preocupacionnan cu e la ricibi. Di parti di SVb, Minister Visser a keda informa cu e situacion cu a presenta ta debi na un fayo den e sistema di pago di ING bank, cual SVb a keda encontra cun'e. Minister Visser hunto cu SVb a repasa e diferente area nan unda por trece mehoracion, principalmente pa e parti di comunicacion. E minister a palabra cu SVb cu lo bay intensiva y reenforsa e comunicacion entre e institucion y su cliente nan na Hulanda y su partner principal, esta Arubahuis. Pa loke ta e organisacion interno, a keda palabra cu lo reenforsa e procedura nan interno pa asina detecta posibel fayo nan tecnico mas trempan. Pa loke ta e relacion cu cliente, a palabra entre otro, cu SVb lo informa su cliente nan na Hulanda tocante e fecha limite pa paga pensioen na Hulanda, cual ta dia 10 di cada luna. Den caso cu drukte riba e departamento di finansas permiti, lo por paga prome, pero no mas laat cu dia 10 di cada luna. Ademas, Minister Visser a palabra cu SVb mediante un carta lo informa tur pensionado na Hulanda di e number di central di telefon di e departamento di Pensioen y e paginanan di media social, cualnan SVb ta maneha. Tur esaki pa agalisa e comunicacion directo entre SVb y su clientenan na Hulanda. Minister Dr. Richard Visser ta considera tambe cu Arubahuis, como partner principal



di SVb, lo mester keda involucra mas tempran den e proceso di informacion, pa asina di nan banda nan por brinda un bon servicio na clientenan di SVb. A haci palabracion nan tambe alrespecto. Na final Minister Visser a expresa su deseo pa SVb den futuro organisa sesionnan di informacion pa pensionadonan di SVb na Hulanda, den cooperacion cu Arubahuis. Esaki cu e meta di mantene e pensionado nan informa di desaroyo nan relaciona cu e pensioen di SVb. E mandatario ta satisfecho cu e resultado di e reunion cu SVb y ta convenci cu e palabracion nan haci lo evita situacion nan manera a presenta e siman aki.

Di acuerdo cu Minister Arthur Dowers

Rudy Lampe mester define su mes; bo ta contra of pro droga?

Mirando cu e mes ta promove consumo di marihuana

Recientemente Rudy Lampe a bin cu un publicacion di Alemania, esta di Der Spiegel cu ta papia di un ruta di droga, cu lo a pasa via di Aruba. E no a bisa for di ki tempo dicho publicacion ta data. Pero di otro banda Rudy Lampe mester por bisa, si e ta pro droga of no, pasobra e ta un di nan, cu awor ta promociona pa legalisa marihuana. Pesey Minister di Husticia, Arthur Dowers a bisa di no sa kico Rudy Lampe kier. E ta demostra di ta carni ni pisca. Un cos ta sigur, cu masha droga a keda confisca na Aruba, y tambe den nos sercania cu cooperacion di Guardacosta di Reino Caribense y DEA. Pesey e storia cu a sali den Der Spiegel, e mandatario no sa di ki fecha nan ta papiando, maske cu el a tende di dje tambe, pero e no sa si ta trata di un storia bieu of no.

Dowers no sa si ta Rudy Lampe mes a laga publica esaki tampoco. Pero e no por caba di compronde ta kico Rudy Lampe mes kier. Pasobra awor cu e publicacion aki, y cu e ta dun'e publicidad, lo ta interesante pa sa si Rudy Lampe ta contra of pro di droga. Siendo cu Rudy Lampe mes ta pro pa trece droga Aruba y por ta cu aki e ta papia di un propio cargamento, segun Minister Arthur Dowers. Den pasado berdad tabatin un Minister di Husticia cu a permiti pa confisca droga na Aruba, y a permiti pa pone den un container pa sigui su curso pa investigacion pa Hulanda pa despues dicho droga a perde. Esey sigur no ta den era di AVP na mando. E Minister no sa si ta di mesun caso ta wordo papia y publica di dje den Der Spiegel.



E Gobierno aki sigur ta hacienda maximo esfuerzo pa para tur trafico di droga y tin un cooperacion estrecho cu tur pais democratic drechi. Siman pasa mes tabatin un conferencia grandi di Drug Enforcement na Aruba, unda a conclui cu sigur Aruba ta haciendo un bon trabao. Hecho ta keda si, segun Minister Dowers, cu nos ta haciendo maximo esfuerzo cu tur e agencianan pa bringa droga y awe por mira cu e ruta di droga, a cambia di direccion.

Nos mester señala, cu den tur aña electoral, den un of mas medio di prensa ta sali publicacionnan negative di Aruba, y cu ta liga Aruba cu traficacion di droga. De pronto ta mesun Rudy Lampe aki, aplicando e modus operandi di oposicion, lo a suministra e informacion eroneo aki pa Der Spiegel.

Unidad Motoriza cu control basta grandi riba L.G Smith Blvd









Diahuebs den oranan di atardi e unidadnan motoriza a tene un control riba L.G Smith Blvd unda e control aki a bay pa e plachinan di number pa e companianan di huur auto. Ya nos ta na di tres luna y tin mas di 500 auto di huur cu ainda tin plachi number di 2012. Pero den e control aki a bin topa cu cantidad di hende cu plachi number blanco 2012 cu ainda no tin nada paga of tin ta asina floho di cambia esaki pone 2013. Varios auto di compania di huur a keda tuma den beslag riba di 10 y esaki lo ta un multa pa e compania. Takelwagennan di Polis tabata basta activo den e accion aki.

The San Nicolas Community Museum lo atrae mas fluho di turista pa Pariba di Brug

Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber



Minister Otmar Oduber, kende ta e mandatario cu a carga e proyecto aki for di cuminsamento, por bisa cu for di practicamente un aña pasa ora el a bishita e Museo di Antiguedad, a expresa su complacencia di por mira obhetonan asina valioso, rico den cultura y historia di nos pais por wordo exponi pa tanto local como bishitante por aprecia nan. El a gradici e fondo di mehoracion di producto (TPEF) pa su sosten na e proyecto aki, como tambe na Fundacion Museo Aruba pa yude carga y tuma encargo di e museo cu lo exhibi e coleccion extenso di e fayecido Mario Odor, pero tambe lo tin diferente exhibicionnan di artistanan di San Nicolas mes. Minister di Turismo, Transporte y Labor su interes ta pa trece un fluho diario di persona pariba y asina contribui cu e crecemento economico y cultural na San Nicolas. Den cuadro aki por menciona cu Gabinete Mike Eman tin diferente plan nan cu lo wordo ehecuta pa contribui na e embeyecemento di San Nicolas manera Carnaval Museum, Water Toren cu lo bira Industrie Museum, Sport Museum y Community Museum. Esaki ta parti di e plan strategico 'Winning the Future' cu ta confirma cu turista nan cu ta bishita Aruba ta buscando un variedad pa un experiencia unico. Cu ta exactamente loke Aruba ta ofrece na e bishitante. Minister di Tursimo a anuncia durante su discurso di tin un plan pa otro atraccion pa trece mas atrae mas bishitante pa San Nicolas, unda aki par di luna lo lansa e San Nicolas Monument Route. E ruta munamental di San Nicolas a wordo describi y publica den e Monument Guide cu ta obtenibel den 4 idioma. E pueblo di San Nicolas lo ta e prome bario pa haya e ruta monumental instala y lo tin un señalación cu descripcion di cada monumento. Minister Otmar Oduber ta gradici colega Minister Mike de Meza pa a Semper para tras di e proyecto aki. E mandatario a expresa un biaha mas cu e ta sumamente orguyoso di por contribui di e forma aki, pa medio di e fondonan di mehoracion di producto Aruba, cu desaroyo di nos cultura y tradicion na San Nicolas.





Segun ley di Reino "beediging en inhuldiging van de Koning":

Parlamentarionan di Aruba mester hura lealtad na Rey durante su instalacion na Amsterdam

30 di April proximo nos Reina stima, Beatrix, lo abdica y principe Willem Alexander lo tuma posicion como Rey di Reino Hulandes. E forma cu esaki ta sosode ta regla den e ley di Reino "beediging en inhuldiging van de Koning". E ley aki ta indica algun punto interesante. Un di esakinan ta cu e Reymester hura no solamente dilanti di Parlamentarionan di Hulanda pero tambe Parlamentarionan di Aruba, Corsou y Sint Maarten. Dilanti e Parlamentarionan e lo mester hura cu e lo mantene y honra Statuut di Reino y Constitucion, cu e lo defende y mantene e independencia y teritorio di Reino, cu e lo defende e libertad y derechonan di tur ciudadano Hulandes, y cu pa mantencion y promocion di e bienestar general e lo haci uzo di tur medio legal disponibel, manera ta e deber di un bon Rey. Fuera di esaki e ley ta indica cu Parlamentarionan di Hulanda, Aruba, Corsou y Sint Maarten ta huramenta dilanti e Rey cu nan ta ricibi y honre den nomber di e pueblonan di Reino, conforme Statuut pa Reino y Constitucion. Cu nan ta hura cu nan lo mantene e inmunidad y derechonan di su Reinado y cu nan lo haci locual ta e deber di Parlamentonan bon y leal. Un pa un Parlamentarionan cu atende e ceremonia aki lo mester lanta para y hura na e Rey cu nan lo haci esaki den e reunion uni di e Parlamentonan di Reino (Verenigde Vergadering der Staten-Generaal). Ayera Parlamento di Aruba a trata e topico aki y den Comision Central a keda dicidi cu ta manda un delegacion di Aruba pa e ceremonia historico aki conforme e ley di Reino menciona. Pa percura cu e presupuesto di Parlamento di Aruba no subi pa motibo di e biahe aki, Parlamentarionan mes a dicidi den Comision Central cu e Parlamentarionan cu kier atende e ceremonia aki mester keda sin atende un reunion di Parlamento Latino Americano y tambe lo mester bula den clase economico.

Parlamento a pospone reunion riba color di bandera y lo busca conseho di experto

Debi na diferencianan cu a surgi



Ayera Parlamento tabatin un reunion yama, pa trata e colornan di nos bandera. Manera ta conoci, durante ultimo añanan tur hende por mira, cu tin hopi bandera di Aruba, pero tur di diferente color. Parlamento kier regla esaki "once and for all" y como tal un reunion publico a keda convoca ayera. Pero mirando e diferencianan di opinion cu tin e.o. den propio fraccion di AVP, Presidente drs. Paul Croes a dicidi di pospone e reunion aki pa un tempo indefini y lo busca experto pa duna conseho. Manera nos por corda, bandera di Aruba, tin un color blau unico, cu manera ta conoci den boca di pueblo, colornan di gusto di Betico Croes, cu di acuerdo cu difunto Director, William Crempton di British Flag Institute ta uno di PMS-300. Na 1988 ora cu Gabinete Henny Eman na final di su period a haya cu no por haya e color PMS-300 mas, a busca uno casi identico y tabata uno di Laster UN blue 279. Hopi hende a kere cu como ta haci mencion di UN, a kere cu esaki nifica cu nos bandera di color di bandera di Nacionnan Uni, esta su color blau, siendo cu esey no ta permissible. Nel Oduber su Gobierno, a dicidi di cambia esaki y a opta p'e color blau 315, cu te awe ta bulando dilanti di Parlamento. Pero esey no t'e bandera di colornan cu Betico Croes a bringa tanto p'e. Como tal Parlamento kier a revisa esaki un biaha mas, pero manera menciona, mirando e diferencianan cu tin, a postpone e reunion te cu un proximo aviso, mientras cu lo busca conseho di expertonan.

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta felicita tur consumido cu:

Dia Mundial di Derecho di Consumido



DIABIERNA, 15 di Maart 2013 internacionalmente ta celebra: Dia Mundial di Derecho di Consumido. Dia 15 di maart 1962 ex presidente Mericano John F. Kennedy a bisa: "Pa definicion consumido ta inclui nos tur. Nan ta e grupo economico mas grandi, afectando y afecta pa casi tur decision economico publico y priva. A pesar di tur cos nan ta e unico grupo importante cu nan punto di bista no ta wordo scucha". Despues di 51 aña na Aruba, orguyosamente e consumido Arubiano por bisa cu desde inicio di Gabinete Eman por medio di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar e consumido a haya oido.

Desde inicio di gobernacion Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a pone como su vision pa crea un economia impulsa pa conocemento y iniciativa empresarial. Den cuadro di su vision e la stipula y ta trahando riba dos obhetivo principal pa empodera e consumido, esta desaroya un cuadro legal moderno di proteccion na consumido y hisa conscientisacion di consumido riba su derechonan. Dia mundial di derecho di consumido ta un ocasion anual pa celebracion y solidaridad den e movimiento internacional di consumido. Participantenan ta observa e dia aki door di promove derechonan basico di tur consumido, demandando pa e derechonan aki keda respeta y protegi, y protestando riba abuso nan riba mercado y inhusticianan social cu ta debilitanan. Nacionnan Uni ta reconoce ocho derecho basico di consumido cu ta inclui e derecho pa satisfaccion di necesidadnan basico, siguridad, informacion, escogencia, wordo scucha, compensacion, educacion di consumido y ambiente saludabel. Segun e organisacion internacional di consumido e magnitud di proteccion di consumido ta amplio y ta inclui den liñanan grandi diferente situacion cu por reduci e derecho di e consumido manera entre otro productonan defectuoso, prestamonan iresponsabel duna door di banconan of te hasta servicionan di utilidad cu ta ignora keho di consumido. E tema di Dia Mundial di Consumido pa e aña aki ta: "Husticia pa Consumido Awo!" Dienst Huur- en Consumentenzaken dichosamente por informa cu Gobierno por medio di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta haciendo su maximo esfuerso pa cumpli cu esaki atraves di campaña di conscientisacion, modernisacion di e servicio di Dienst Huur- en Consumentenzaken y tambe door di inicia un proyecto di ley cu lo haci posibel pa e consumido yega na su derecho mas lihe, barata y simpel.

Pues, desde 2012 Dienst Huur- en Consumentenzaken ta ofrece e servicio di proteccion na consumido completo den cual entre otro ta atende casonan individual di consumidonan. Ademas di atende casonan individual, Dienst Huur- en Consumentenzaken ta haci investigacionnan riba mercado anualmente pa sigui desaroyonan cu ta toca e consumido y explora formanan pa hisa proteccion di e consumido y mehora e servicio di Dienst Huur- en Consumentenzaken.

Por ultimo, Dienst Huur- en Consumentenzaken ta boga pa tur consumido haci uzo di nan derecho mas importante cual ta nan derecho di scoge unda nan kier gasta nan placa. Si abo, como consumido, no gusta e servicio of no ta di acuerdo cu e condicionnan di compra anto bay cu bo placa cerca un otro negoshi cu miho servicio y miho condicionnan di compra. Pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw .

Casonan den Corte di Prome

15 maart 2013 Corte di Prome Instancia

Orario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	G.M.Q. A.A.B. N.N.A. G.E.D. F.A.d.P.	Pro forma. Q.y D. y D.P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, exportacion di cocaina riba 29 di september2012. Q. y B. y A. y D. y D.P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, exportacion di cocaina riba 30 di december 2012. Q. y D. y D.P. ta wordo acusa di participacion na un organisacion criminal den e periodo di 27 di september 2012 te 30 di december 2012.
08.15	E.E.d.C.	Pro forma. D.C. ta wordo acusa di a menasa un y/of dos persona varios biaha cu un crimen contra nan bida den e periodo di prome di november 2012 te 19 di december 2012, dor di intencionalmente menasante, mustre un arma di candela y bisa: ***"Mi ta bay **** bo"*** y/of cu e lo daña su cara y/of lo haci su famia daño y/of ***"Awe ta bo ultimo dia. Awe bo number ta bay hunga"*** y/of via sms bise: ***"Loke bo ta haciendo cu mi, bo t'ey page caro, mi ta hura y hopi cos ta bay pasa cu bo lo arepenti tur bo bida"*** y/of manda un foto riba cual e ta para cu un arma di candela. E ta wordo acusa di a intencionalmente destrui un man di porta y/of dos tire di un di e persona nan ya menciona, den e periodo di 13 di december 2012 pa 18 di december 2012. E ta wordo acusa di ladronicia di un tas y/of dos telefon y/of documentonan importante di e mes persona ey, riba 14 di december 2012.
08.15	E.E.d.C.	D.C. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di 4.500 florin y/of un of mas carchi di telefon di un persona y/of un supermercado riba 30 di november 2012. E violencia a encera cu el a drenta bisti na preto y cu cara tapa y/of a punta un arma di candela riba un persona y/of a bise/grite: ***"Placa. Carchi"*** of palabra nan parecido. E ta wordo acusa di posesion di un arma di candela riba 30 di november 2012.
08.15	J.J.M.D.	Pro forma. M.D. ta wordo acusa di a, conhuntamente cu un otro of otronan, a intencionalmente falsifica credit card den e periodo di prome di februari 2012 te 9 di januari 2013 dor di, despues cu esakinan a wordo entrega na dje pa pago na un restaurant, pasa nan den un aparato di skimming y djey carga e informacion riba un carchi bashi.
08.15	H.A.A.	Pro forma. A. Ta wordo acusa, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia na un compania di tools y/of parts y/of un auto riba 12 di december 2012.
08.15	E.F.G.	Pro forma. G. Ta wordo acusa di, cu e intencion di tuma bida di un persona, a hinca e persona aki cu cuchiu den pecho varios biaha riba 10 di januari 2013. E ta wordo acusa di a destrui un bentana riba e mes dia aki.
08.30	A.R.C.	Pro forma. C. Ta wordo acusa di a planta marihuana riba 25 di augustus 2012. C. Ta wordo acusa di, cu e intencion di tuma bida di un persona y cu premeditacion, a hinke varios biaha cu cuchiu na su nek y/of su lomba riba 15 di juni 2012.
09.30	R.R.A.P.	P. ta wordo acusa di a comete un delito sexual.
10.30	R.J.B.	B. ta wordo acusa di a comete un delito sexual.
11.30	M.B.G.R.	G.R. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di telefon di un persona riba 4 di juni 2012. E violencia a encera cu el a pusha e persona riba vloer y a dal e varios biaha cu mokete den cara y a ranca su tas cu forsa.
14.30	B.A.D.G.	G. ta wordo acusa di posesion di cocaina riba 29 di mei 2012.

Sindicato nunca tabatin influencia ni positivo ni negativo den e logronan di Cuerpo Policial

DURANTE conferencia di prensa di Minister Dowers, a puntra e mandatario su opinion riba e postulacion di e ex-presidente di SPA Guilfred Besaril. Minister Dowers a bisa cu e input di e trabounan cu nan a logra tabata danki na e esfuerzo di e Korpschef di Cuerpo Policial y diferente otro personal y tambe su Bureau y pues nunca a depende di sindicato directamente pa logra algo. E mandatario ta kere cu den e sentido aki nunca sindicato tabatin influencia ni positivo ni negativo riba e trabounan y logronan di Cuerpo Policial.

Minister Arthur Dowers ta desea Guilfred Besaril hopi exito cu su carera politico y e como mandatario no tin nada di bisa di ken ta subi un lista of no, aunke cu e ta kere cu como sindicalista hopi biaha hendenan tin mas sosten cu si nan bira politico. E ta kere cu ta algo cu tur hende cu kier drenta politica mester tene cuenta cune y e mes a haci esaki tambe den pasado tempo cu e a drenta politica.

ATA cu competencia di potret

DEN cuadro di 18 di maart y e inauguracion di e Linear Park cu lo tuma luga diadomingo awor, Aruba Tourism Authority ta anuncia un competencia di potret cu e logo oficial di Aruba na Plaza Turismo. Ta invita e comunidad di Aruba en general pa participa y demostra bo creatividad y patriotismo por medio di un potret cu semper lo keda un recuerdo. Participacion na e competencia aki ta hopi simpel. Saca un potret na e logo oficial di Aruba na Plaza Turismo y post e potret riba Aruba Tourism Auhority su Facebook page (www.facebook.com/oficinadituriismo) y automaticamente e potret ta wordo inclui den e competencia. Si bo no ta fan ainda di ATA su facebook page, mester like e page aki pa por competi. E competencia ta valido pa potretnan riba facebook entre 17 di maart 2013 y 24 di maart 2013. E potretnan mas creativo, e potretnan cu mas 'likes' y mas 'share' lo ta e ganadonan y lo wordo anuncia dia 25 di maart riba Facebook. E premionan ta inclui diferente tipo di productonan cu e logo Oficial di Aruba. Potretnan cu metanan comercial no lo bin na remarke pa participa den e competencia aki.

Awe ta Dia Mundial di Consumidor:

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta observa e dia aki cu hopi satisfaccion

RIBA dia 15 di maart 1962 ex presidente Mericano John F. Kennedy a duna un discurso riba derecho di consumidor cu a hiba na e creacion di e ley Mericano di derecho di consumidor. Activista di Derecho di Consumidor, Anwar Fazal, a propone despues pa observa e fecha aki como Dia Mundial di Derecho di Consumidor. E aña aki e tema internacional pa Dia Mundial di Consumido ta: "Husticia pa Consumidor Awo!" Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta observa e tema aki cu hopi satisfaccion reflecionando riba tur e trabao haci desde inicio di gobernacion di Gabinete Eman. Pues, no obstante e balor economico grandi di e consumidor, esaki apenas a haya su atencion debido desde inicio di gobernacion di Gabinete Eman cu a fiha como meta pa entre otro crea un economia fuerte y sostenibel.



Un economia fuerte, sostenibel, innovativo y competitivo cu ta genera hopi produccion, entrada financiero halto y cupo di labor pa tur cu ta biba na Aruba ta rekeri un esfuerso maximo di tur hende, incluyendo Pueblo, sector priva y Gobierno.

Gobierno di su banda desde inicio di gobernacion di Gabinete Eman ta trahando duro pa pone e hermentnan necesario pa logra un economia competitivo cu ta atractivo pa tur sorto di negoshi, esta negoshi chikito, mediano y grandi. Ta di suma importancia pa nos economia por brinda oportunidadnan igual di crecemento pa tur negoshi cu kier y ta participa di un manera husto riba cualkier mercado pa asina genera ganashi y trabao.

Un di e hermentnan cardinal pa stimula actividad economico ta entre otro pa fomenta programanan y introduci leynan cu ta crea y duna forsa na consumidornan inteligente y critico. E consumidor ta un grupo economico grandi cu tin un poder di compra cu por yuda stimula nos economia y por lo tanto ta di sumo balor economico.

Den cuadro di e obhetivo aki Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a reorganisa y fortifica Dienst Huur- en Consumentenzaken cu extra personal y tambe a pone fondonan disponibel pa un campaña di conscientisacion pa informa Pueblo di leynan existente atraves di entre otro website, aviso den corant, revista, foyeto y posters. Por medio di e iniciativa aki Dienst Huur- en Consumentenzaken desde aña 2012 por a brinda un servicio di proteccion na consumidor mas eficiente y completo den cual entre otro a cuminsa atende casonan individual di consumidornan.

E trabaonan di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna resultadonan positivo y na 2012 Dienst Huur- en Consumentenzaken a registra un total di 32 caso, manera ilustra den e tabel akibao.

Kehonan di Consumidornan 2012
Intermediacion 19
Informacion general 9
Irregularidad riba mercado 4

Na 2013 te cu 11 maart 2013 Dienst Huur- en Consumentenzaken a atende un total di 28 caso caba. Un otro aspecto innovativo cu a sali di e modernisacion di e servicio di Dienst Huur- en Consumentenzaken tabata pa continuamente haci investigacionnan riba mercado pa asina sigui desaroyonan crucial pa e consumidor. Na 2012 Dienst Huur- en Consumentenzaken a ehecuta un investigacion riba e posicion di e consumidor riba mercado, anto e resultadonan a indica entre otro cu casi mita di e encuestadonan no conoce nos ley di proteccion di consumidor. E resultadonan ta ilustra den e tabel akibao. Na 2013 Dienst Huur- en Consumentenzaken lo haci un investigacion riba e aplicacion di garantia door di negoshinan.

Resultado di Investigacion 2012
Posicion di Consumidor
Na altura di ley di proteccion di consumidor 52.5%
A yega di haci un keho den un tienda 54.5%
Conoce of a yega di tende di Dienst Huur- en Consumentenzaken 36.6%
Conoce of a yega di tende di Fundacion CAS 53.1%
Conoce of a yega di tende di Huurcommissie 76.8%

Ademas di esaki Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a inicia un proyecto di proteccion di consumidor hunto cu otro departamentonan di Gobierno manera Directie Wetgeving, Directie Economische Zaken, Dienst Huur- en Consumentenzaken y tambe cu ATIA di sector priva. Obhetivo di e proyecto aki tabata pa di un forma integral analysa e situacion di e consumidor y crea solucionnan practico pa e consumidor por yega na su derecho.

A base di e resultado di e proyecto aki, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a inicia trabaonan pa lanta un "Geschillencommissie". E comision aki ta un organo special cu lo yuda resolve disputa of keho di un consumidor di un forma relativamente liher, barata y simpel. E comision aki lo ta un medio accesibel pa e consumidor por yega na su derecho y e negoshi cu respeta e decisionnan di e comision ta crea un bon nomber pa su mes. E trabaonan pa lanta e "geschillencommissie" ta extenso y ta rekeri entre otro un proyecto di ley. E trabaonan pa e proyecto di ley aki ta andando. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta boga pa tur consumidor bira mas critico y exigi nan derecho den tienda. Tambe minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta boga pa tur negoshi cumpli cu nos leynan di proteccion di consumidor.

Por ultimo Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta invita tur consumidor pa acudi na Dienst Huur- en Consumentenzaken pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumidor, haci un keho of registra un abuso contra consumidor na Wayaca 33, tel: 5829914 of riba website: www.dhc.aw.



Nos Himno y Bandera



GOBIERNO DI ARUBA
TA INVITA PUEBLO DI ARUBA NA:

MANIFESTACION CULTURAL

Diadomingo.17 Maart.2013
6:00 - 11:00 PM
NA PLAZA LIBERTADOR GILBERTO FRANCOIS (BETICO) CROES

Sharon Rose Berkley
Rachel Kraaijvanger
Edjean Semeleer
Jack Tromp
Ted Philips
Thais Franken
Solaica Clarinda
Felix Rojas
Angelo Koolman

Richard Dabian
Mirto Tromp
Nicole de Kort
Gisela Trimon
Mireilla Sint Jago
Trio Los Arubeńos
Berta Wolf
Ailene Tromp
Dorothy Laclé

Vicki Arends
Veloushka Krozendijk
Gabriela Krozendijk
Jelitza Croes
Michelangelo Koolman
Robert Maduro
Casin Giel
Jossy Brokke
Robert Jeand'or

NOS CULTURA: *ARTE * MUSICA * CUMINDA CRIOYO

Evento "Mainta pa Salud" di Fundacion C.V.A. Aruba lo ta diasabra awo

FUNDACION C.V.A. tin como meta pa conscientisa nos comunidad riba e enfermedad cerebro-vascular, esta CVA/Stroke. Mayoria hende por evita di sufri un atake celebral. Pero pa por reduci e chens di sufri un stroke, un persona mester sa kico ta su risico. Presion halto, esta di 140/90 of mas, colesterol halto, y sobrepeso (BMI bou di 25 ta wordo considera saludabel) ta factornan cu ta contribui na aumenta e chens di sufri un stroke. Otro factornan ta humamento, diabetes y falta di suficiente movecion diariamente. Diasabra awor, dia 16 di maart, Fundacion C.V.A., cu cooperacion di Aruba Doet, Estrella Youth Basketball y Aruba Medical Assistance ta tene su Mainta pa Salud. Esaki lo tuma luga na Club Estrella na Sta. Cruz. Desde 08:15 or te cu 11:15 or por test e.o. presion, triglyceride (colesterol), sucu y midi BMI, tur di nan factornan importante pa determina un persona su riesgo pa sufri un stroke.

Tambe lo mediconan y un optometrista cu a base boluntario lo duna conseho individual na esunnan cu a resulta di ta den e categoria di riesgo halto. Lo tin tambe informacion general riba nutricion y salud. Pa cubri parti di e gastonan pa haci e test lo aprecia un donacion di Afl 5,00. Durante e Mainta pa Salud lo tin tambe un Competencia di Basketball Pasarela. Tur esunnan cu kier test di sucu y sanger mester ta na yuna.

Delegacion di Arubaanse Zwembond rumbo pa Chile

DIALUNA, 11 di Maart, landadonan Ginayla Arends, Rebecca Maduro, Ally Ponson, Gaby Ponson, Mikel Schreuders y Tyreke Wernet hunto cu nan Head Coach di seleccion Arubano, Sr. Ismael Santiesteban, hefe di delegacion, Sra. Ludmilla Maduro, physiotherapista, Sra. Monica Schreuders, y chaperonne Sr. Victor Maduro, a subi avion rumbo pa Valparaiso, Chile pa participa na e Campeonato Sudamericano Hubenil di Natacion. Diamars, desde Miami, Daniella van den Berg y Jordy Grothers a sali pa uni cu e grupo na Chile. Cuminsando diahuebs, pa 4 dia largo, nos landadonan lo lucha den piscina contra e miho landadonan den nan categoria di Sur America, pa por logra yega posicionnan di honor. Den categoria 13-14 aña femenino, Aruba ta representa pa Ginayla Y Rebecca. Ambos lo competi den 50m, 100m, 200m y 400m Vrijeslag. Mikel (100 y 200 schoolslag, 200 y 400 wisselslag) y Tyreke (100 vlinderslag, 50 y 100 vrijeslag) ta e representantenan masculino pa Aruba den e mesun categoria. Pa loke ta trate e categoria 15-17 aña, Ally (50, 100, 200 y 400 vrijeslag), Gaby (50, 100 y 200 vrijeslag), y Daniella (400 y 800 vrijeslag) lo haci tur lo posibel pa domina e eventonan vrijeslag y pone nomber di Aruba entre e posicionnan di honor. Por ultimo, Jordy lo representa Aruba den 100 y 200 schoolslag y 100 vrijeslag. Arubaanse Zwembond ta desea su atletanan hopi exito na Chile. E delegacion Arubano lo regresa Aruba dialuna dia 18 di Maart.



Uniform nobo pa entre otro personal civil di Cuerpo Policial di Aruba



PA hopi aña caba Alto mando di Cuerpo Policial di Aruba tabatin e deseo pa logra un uniform pa e personal civil (burgerpersoneel) di e organisacion. Den e añanan cu a pasa no a logra esey, pero finalmente aña pasa esey a wordo concretisa y preparacion a wordo haci pa scoge un uniform pa e personal civil. Fo'i di algun siman caba e miembro nan di personal civil di e organisacion cu ta ocupa posicion den entre otro, Divisie Bedrijfsvoering, Staf Korpschef y Recherchediensten ta bisti nan uniform. Tur esey ta mustra e profesionalismo di nos Cuerpo Policial y e trabou haci pa duna e organisacion un imagen diferente. E uniform pa e burgerpersoneel (administratief, beleidsmedewerkers, financieel medewerkers, rechercheassistenten) ta un di paso di e actual Mando Policial pa mehora e condicion di trabou den e organisacion. Tambe e Bureau Oranjestad INTERPOL (personal polis) tin un uniform diferente cu e logo di INTERPOL riba e camisa y blusa. E uniform di e burgerpersoneel ta principalmente blauw pa e carson, e camisa, e blusa y e bachi pa hende muhe. Riba e camisa, e blusa y e bachi e logo di Cuerpo Policial ta poni y esey ta blauw scur cu blanco pa hende homber y esun di hende muhe ta mas colorido. Riba e foto adhunto por wak diferente miembro civil y polis den nan uniform nobo.

Faltando algun dia so mas

Papia y gana mil florin cash cu Digicel su campaña 'one rate'



NA momento cu Digicel lansa un campaña, por considera esaki un exito rotundo, ya cu ta e clientenan ta esun cu ta sali gana y ta probecha di e tremendo ofertanan. Recientemente Digicel a lansa e campaña fenomenal, One Rate, cu tin henter e pueblo di Aruba ta papia bay gol pagando solamente 35ct pa minuut, ya cu nan tin e tarifa di mas abou na Aruba.

Pero manera semper, Digicel ta bin cu algo extra pa consenti tur su clientenan y laga nan disfruta di ta un cliente fiel di e compania extraordinario aki. E team di Digicel ta tur caminda riba nos isla pa corda un y tur pa sigui activa e plan di One Rate, ya cu awor tur usuario cu activa e plan, ta haya e chens di gana mil florin cash! E team a bishita varios supermercado caba y awor nan ta riba nos cayanan y e rotondenan pa encurasha tur usuario pa no perde e gran oportunidad aki di papia hopi mas pagando solamente 35ct pa minuut y alabes gana placa cu Digicel. E districto di San Nicolas, Oranjestad, Tanki Leendert y Ponton a haya bishita di e team di One Rate y e acogida tabata inmenso, mirando cu Digicel semper ta ofrece excelente calidad, servicio y prijs.

Pa activa y participa ta masha facil mes. Djis recarga cu Afl.10,- of mas, yama *160# pa activa bo plan y bo ta cla pa yama cu e tarifa mas abou na Aruba di 35ct pa minuut y awor cu chens di gana Afl.1000 cash. Digicel lo anuncia e feliz ganado di 1000 florin cash dia di Himno y Bandera. No perde mas tempo y activa bo plan awe mes, mirando cu no falta mucho dia mas y disfruta di e tarifa di mas abou riba nos isla cu e paketenan cu Digicel so por duna bo p'asina abo tambe ta extraordinario cu Digicel.

RED ta felicita pueblo di Aruba cu Aruba Doet, nos Dia di Himno y Bandera y e Papa nobo

E mayoria di pueblo Arubiano ta Catolico y e lider spiritual nobo di Catoliconan ta Papa Francisco.

E ta di Argentina, e no kier pa yame Eminencia sino simplemente Pader Bergoglio, el a laga e palacio Arzobispal pa biba den un departamento humilde, sin cria, sin chofer.

Di un caracter integro y cu curashi y su man lo no tembla pa limpia Vaticano di corupcion, tanto e Banco di Vaticano como e Curia.

Den su ultimo carta cuaresmal di 10 februari 2013 el a pidi pa kita e mascara y laga e berdad bin dilanti, el a pidi pa lucha contra corupcion, traficacion di droga y traficacion di mucha. El a pidi su sacerdotenan pa sali for di pastorie, bay papia cu pueblo, scucha pueblo, biba bao di pueblo.

El a critica sacerdotenan cu ta Farizeonan, cu ta kere cu nan ta corecto y ta condena otronan. Papa Francisco su oracion preferi ta: Mama Maria, siña nos traha pa husticia. E tin e tarea awor di limpia Vaticano di corupcion y e tin e caracter pa hacie. Su escogencia a yena mundo cu speranza.

Celebra Dia di Himno y Bandera no ta simplemente un fiesta. Nos ta patriotico ora nos tambe kier limplia Aruba di corupcion.

Pesey Rudy Lampe a bisa di a cumpli cu su deber patriotico di denuncia na Parlamento Hhulandes e conflictonan di interes di casi tur Minister di Gabinete Mike Eman. Nan ta usa placa di pueblo pa enriquece nan mesun companianan.

Pesey porfin Parlamento Hulandes a haci pregunta na Minister Plastkerk riba conflicto di interes di Minister di Salubridad Publico, di Husticia, di Finanza y companianan di utilidad.

Y mas ta bay bin, pasobra Parlamento Hulandes ta sigui pidi'e informacion riba otro Ministernan. Porfin e mascara di Gabinete Mike Eman a cay y e berdad ta saliendo afo. E no ta djis di tene un bandera di Aruba den bo man, of core cune na bo auto, sino bo ta patriotico ora bo ta lucha contra traficacion di droga y corupcion na Aruba, segun Rudy Lampe.

RED ta felicita tambe esnan cu a tuma e iniciativa di Aruba Doet y tur boluntario cu ta bay yuda diasabra den e bon trabao cu fundacionnan ta haci.

Placa no ta tur cos den bida, ora bo muri bo no por bai cu nada. Pesey ban duna un man sin cobra placa tur e fundacionnan cu ta yuda nos ancianonan, nos muchanan, nos bestianan, etc. Pabien pueblo di Aruba!

Minister Mike de Meza ta anuncia:

Awe tardi tin reapertura di Water Toren San Nicolas

Setar, WEB, Elmar, Utilites Aruba N.V. y AAA lo uz'e como un Museo Industrial

RENOBACION di Water Toren na San Nicolas a keda cla por fin. A pasa hopi aña, desde 1994, cu a uz'e ultimo y asina cera su portanan. Awe lo celebra su reapertura pa 5:00PM cu hopi animacion musical y alegria pa e forma con e ta embeyece henter e area. Minister di Finanza, Comunicacion, Utilidad y Energia, Ing. Mike de Meza a laga sa cu atravez di e añanan diferente organisacion a purba di haci algo cu water toren. Por fin bao di Gabinete Eman a dicidi cu ta bay inverti den San Nicolas y full Aruba.



E mandatario a señala cu Water Toren ta un di e proyectonan cu a keda cla cune y cu pa esaki a organisa un celebracion hopi grandi cual a tuma luga Diahuebs anochi, caminda a tene un tremendo reapertura.

Minister de Meza a indica cu e edificio a wordo renoba totalmente tanto paden como pafo y trece bek na su estado original. Via Fondo di Monumento, e fondonan a ser crea. Monumenten Bureau ta esun encarga cu e edificio y danki na esey e trabao a keda cla.

E inversion ta di 2.2 miyon florin. Te hasta por a scapa 100 mil florin locual ta nifica cu e proyecto a costa na total 2.1 miyon Florin". A agrega cu e proyecto a dura un aña. El a cuminsa aña pasa na April y e mester a caba na April 2013, pero e compania a cab'e un luna prome.

Pueblo di Aruba y specialmente esun di San Nicolas, lo por disfruta diabierna atardi di e reapertura di un joya di Water Toren. Un Water Toren completamente restaura na su manera original. Pafo a crea un entrada di glas cu lo ta e unico verschil di loke Water Toren tabata den inicio di 1934 ey ora el a wordo traha.

Banda di esaki a bisa cu e uzo di Water Toren lo ta como museo. Un museo industrial unda cu e companianan di utilidad manera WEB, Elmar, Setar, Aruba Airport Authority y Utilities Aruba N.V. lo bay haci uzo di e museo aki pa desplega nan historia den e edificio aki.

E evento di diabierna lo cuminsa for di 5:00PM y lo conta cu animacion musical di Le Groove, the Failures y mucho mas. Publico lo tin oportunidad pa por drenta paden y aprecia e trabou di renobacion intenso cu a tuma luga dor di e compania Albo.

Water Toren lo ta habri tambe pa publico, pa scolnan, pa asina e muchanan di Aruba por cera conoci cu e historia di e diferente companianan di utilidad riba nos isla. Tambe lo enfoca riba nos turismo, pa una bes di bishita na San Nicolaas, pa nan bishita e 4 museonan pariba di brug.

Primavera 2013 ta un celebracion di color, corte, y estilo femenino

Trash by Ronchi ta presenta e ultimo tendencia nan di moda pa Spring 2013.







UN aire di frescura y alegria ta denota e temporada di moda Primavera 2013. Tendencianan nobo y estilonan innovativo ta marca pasarelanan global mientras cu color ta tuma e "highlight" ariba escenario. Un ola di colornan refrescante ta wordo introduci. E "come-back" di blanco, weso, y e duo preto combina cu blanco a ricibi hopi comentario positivo. Colornan coral, blush, peach melba ta wordo reintroduci cu un aceptacion global. Tononan di blauw, for di blauw cielo y blauw blauws te na "seafoam" sigur ta un punto focal di hopi coleccionnan presenta. E spot-light ta ariba estampado.

Sea prints mas fuerte y marca of prints sutil cu delicadeza ta e storia mas grandi di moda Primavera 2013. Trash by Ronchi ta e prome boutique na Aruba pa presenta e coleccionnan Primavera 2013 pa nos comunidad. E cortenan mas na moda, cu ta disimula y duna realse na partinan di e curpa femenino, y e telanan mas uza ta forma parti di e tremendo coleccion aki cu Trash by Ronchi ta lansa pa Aruba.

Textilnan liviano cu ta respira y tin admirabel flow ta forma e famia di tela cu ta domina e pasarelanan internacional. E boutique ta habri di Dialuna pa Diasabra di 10'or di mainta te 7'or di atardi y ta situa na Sibelius Straat # 8. Pa un bista mas amplio di e coleccion por LIKE e pagina di Trash by Ronchi ariba Facebook.



Aruba Toastmaster ta cla pa nan evenemento dia 20 maart

E organisacion di Aruba Toastmaster lo bay tin un evento special dia 20 di Maart. Presidente Judith de Palm ta splica mas di e organisacion y con bo por bira miembro.

Aruba Toastmasters ta internacional y educacional. Nan ta yuda un persona mehora nan capacidadnan personal y comunicativo y tambe bira un lider den comunidad. E evento di dia 20 di Maart ta pa hendenan cera conoci cu e organisacion.

Pa bira miembro lo costa bo solamente 100 florin e prome biaha y despues 35 florin mensual.
Durante e prome encuentro lo haya un pin tambe y algun manual. Dos bes pa luna tin gruponan ta reuni y ta tratando pa conscientisa e hendenan por medio di diferente canal.

Pa sigui duna un miho servicio na su clientenan

Awor servicio di caha di WEB Aruba ta habri nonstop di 7.45am - 3.45pm

ENTRANTE diahuebs 14 di maart e servicio di caha di WEB Aruba ta habri di 7.45am te cu 3.45pm, nonstop. Esaki ta un servicio nobo pa asina asegura cu tur cliente tin un posibilidad mas amplio di wordo atendi na un orario combiniente.

Introduccion di e servicio aki ta forma parti di e esfuersonan di WEB Aruba pa sigui optimalisa su servicio
pa su clientenan. Un danki ta bay na tur persona pa nan cooperacion y contribucion pa sigui optimalisa e experiencia di WEB su clientenan. Entretanto WEB ta sigui traha riba un plan pa den futuro sea amplia e espacio existente of pa bini cu un edificio special pa atende su clientenan. Na su debido tempo lo informa
mas di esaki. Pa mas informacion of pregunta por yama Call Center di WEB Aruba na telefon 525-4200.

Directiva di Simar ta invita tur su miembro/pensionado pa asisti na un Reunion General cu lo tuma lugar



Diabierna : 22 maart 2013
Ora : 19.30 'or
Lugar : Sede di Simar

Puntonan di Agenda:

1. Apertura
2. En memoriam Doc Kelly, presenta pa compañero Nel Petronia
3. Participacion
4. Atencion special pa e dia 103 "Dia International di Hende Muher"
5. Plan de Maneho 2012 – 2013
6. Turno Liber
7. Clausura

Si no tin quorum desicionan valido por wordo tuma, irespecto e cantidad di miembronan presente.

Igmar Davelaar,
Presidente

Saba y St. Maarten kier mandanan pashentnan Boneiro

NA Hulanda Gobierno ta considerando pa prepara areglo pa manda pashentnan di Saba y St. Maarten bai ricibi tratamento na Boneiro unabes cu Gobierno di Sint Maarten no ta dispuesto di modernisa nan hospital.
St. Maarten Medical Center (SMMC) ta duna servicio na habitantenan di St. Eustatius y Saba ora nan mester di spesialista pero awor e islanan kier wak si por start buelo directo pa Boneiro cu cual nan tin laso den BES.
Hospital Mariadal na Boneiru ta mihor ekipa ku e hospital na St. Maarten. E buelo directo mester sali for di Sint Eustatius sin escala na Sint Maarten cu un avion cu por carga 20 pa 24 pasahero.
E nivel di kuido na SMMC no ta di canta macamba pasobra e areglo di cooperashon cu hospitalnan na Amsterdam no a funshona. Pa evita cu pashentnan di Saba y St. Eustatius tin cu bai Colombia y Guadeloupe, nan kier pa Hulanda drecha e hospital na Sint Maarten pa casonan mas grave.
E trato cu pashentnan ta haya na Mariadal na Boneiro ta mihor pasobra ta specialista hulandes ta traha den e hospital y nan tin mas ramo di specialismo cu na Sint Maarten.
Di otro banda e pashentnan di Islariba cu ta bai Sint Maarten ta contribui na economia di St. Maarten pasobra pa dia komo 24 hende ta bai St. Maarten y nan ta bula cu Winair, nan ta usa transporte local y ta come den restorantnan ademas cu ora nan bai nan isla bek, nan ta cumpra mercancia bai cune.

RBC Royal Bank a celebra Dia Internacional di Hende Muhe



RECIENTEMENTE RBC a celebra Dia Internacional di Hende Muhe. Henter e staff femenino a ricibi un rosa mainta y den diferente departamento nan a ricibi cupcakes y chuculati tambe. Na Mainstreet Branch y na e Business Banking department e hende homber nan a recita un poema pa laga e hende muhenan sinti extra special riba nan dia.

E prome clientenan femenino cu a bishita e branchnan a ricibi un flor, cupcakes, cookies y jello.
Tambe diferente cliente femenino a wordo reconoci na Mainstreet Branch y na San Nicolas Branch. Na Noord Branch tawata tin un rifa entre e clientenan y e ganadora a bay cu un spa gift certificate.

Tur e staff a scoge e hende muhe cu a resalta pa su bon trabou y con e ta combina su bida personal cu su trabou y e la keda den nomber di Sra. Mirjam Auwerda, Manager Initiatives & Implementation - Dutch Caribbean & Surinam. E la keda hopi contento cu e reconocemento y e regalito cu e la ricibi.

RBC tambe a haci un donacion na Fundacion Hende Muhe den Dificultad pa e bon trabou cu nan ta haci den comunidad y pa sostene nan causa.

E cheque a wordo entrega Na Sra. Yvonne Spellen door di Sra. Edseline Leer, Assistant Branch Manager Personal Banking y Srta. Joanna Maya, Communications Officer DC & Surinam. Riba e potretnan adhunto por mira e actividadnan cu a tuma luga.

Corsou

Gobierno ta combibi cu victimanan di exploshon na Corsow

GOBIERNO di Corsou ta combibi cu e victimanan di e exploshon cu a tuma luga diaranson na Asfalt Lake Recovery. E exploshon a laga un saldo di cuatro herido y lamentablemente un morto. Prome Minister Daniel Hodge, hunto cu Minister Sherwin Josepha a representa Gobierno di Corsou durante un rueda di prensa di ultimo ora diaranson anochi. Durante di e conferencia di prensa e mandatarionan hunto cu hefe di Cuerpo Policial Marlon Wernet, hefe di brandweer Elvin Regina, fiscal mayor suplente Giselle Veen-Jonkhout y Sirving Keli di 'Geneeskundige Rampen Coördinatie Team' a duna un relato di e suceso lamentabel di diaranson atardi.

Prome Minister Hodge, meskos ku demas representantenan di e unidadnan cu tabata presente, a enfatisa cu Gobierno ta biba cu e famianan y ta desea nan forsa den e periodo dificil cu ta bin. Tambe el a extende kondolensia na famia di e persona ku a pèrdè su bida na momentu di e eksploshon.

E unidadnan presente a duna un splicashon di e suceso y tambe kico cada uno ta haciendo den cuadro di esaki. Sr. Keli di e team di cordinashon mediko a duna un relato. E team a yega dies minuut despues di a ricibi melding. Tabatin un persona gravemente herida, tres levemente herida y un persona cu a perde su bida. E persona cu ta gravemente herida ta wordu transporta pa exterior pa mas tratamento medico.

Te ku diaranson anochi no por a duna informashon tocante e identidadnan di e victimanan. Sra. Veen-Jonkhout a splica cu te na e momento ey no tabata sigur cu tur famia di e victimanan tabata na altura ainda. Departamento di comunicashon di Cuerpo Policial ta encarga cu publicashon di e informashon aki. Ministerio Publico a laga confisca e curpa di e defunto pa un autopsia. Esaki ta un tramite cu ley ta stipula. Autopsia a keda di tuma lugar ayera.

Sr. Regina a duna un relato di parti di cuerpo di bombero. E candela a cuminsa durante trabounan cu tabata tumando lugar na un baki yena cu asfalt. Cuerpo di bombero a haya yudansa di brandweer di refineria Isla. Pa diaranson anochi ya caba e candela tabata paga y no ta forma peliger mas.

Desde diaranson e diferente entidadnan a cuminsa cu investigashon di e suceso. Cuerpo policial a cuminsa cu un investigashon riba orden di Ministerio Publico. A tuma e tereno caminda e suceso a tuma lugar den beslag pa haci e investigashon di hecho (feitenonderzoek).

'Inspectie Arbeid en Veiligheid' di ministerio di Desaroyo Sosial, Labor y Bienestar a bai na e sitio di insidente y a cuminsa cu un investigashon. Durante di e investigashon nan ta haya asistensia di Technische Opsporingsdienst (TOD) y milieudienst di ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente y Naturalesa. Prome Minister Hodge a termina e encuentro cu prensa enfatisando un biaha mas cu Gobierno ta combibi cu e victimanan y nan famianan.

For di un investigashon preliminar cu polis a realisa na e sitio, nan a compronde cu aparentemente un rato prome trabounan di las tabata bai tuma lugar den e edificio. Dado momento ora un di e trahadonan a bai las esaki a forma un exploshon cu consecuencia cu cuatro(4) trahador masculino cu tabata den sercania a resulta herida.

Un dje victimanan di 70 aña a nace na Hulanda, sobra tur a nace na Corsow y nan edad ta varia di 55 pa 62 aña. E victimanan aki a keda transporta cu ambulans (FKA) cu urgencia pa Policlinica di Hospital pa tratamento medico. Di e cuatro victimanan aki tres (3) a keda interna den hospital di cual unu (1) su situashon ta di preocupashon mientras un di e victimanan por a bai cas despues di tratamento. Continuando cu e investigashon a haya un curpa sin bida na e sitio di e insidente caminda e exploshon a tuma lugar. E victima aki a keda identifica como: Ridley Regis Rafaela, naci na Corsow 23 di juni 1961. Dokter di polis a constata morto di e victima aki.

Tercel sin documento y plachi number bieu den beslag



DIAHUEBS mainta den Weststraat Polis motoriza a para un Toyota Tercel berde coriendo un plachi number di 2012.

Ora a bay controla e documentonan di e auto esaki no tin nada y e chauffeur no tin ni rijbewijs pa core auto. Aki Polis a tuma e auto den beslag y bay warda te ora cu tin e documentonan na ordo.

Homber cu arma blanco a drenta atraca Valero Blvd



DIAHUEBS merdia informe a drenta cu na Valero Blvd un homber desconoci a drenta paden cu un cuchiu basta largo y bay na unda e cash register ta y menasa e trahado y bay cu placa. E desconoci a sali di biaha y bay na careda. Na prome instante tabatin un bruhacion cu na Valero Palm Beach e yamada a drenta pero tabata Valero Blvd, Polisnan a yega di biaha y tuma dato y a wak e video di grabacion y a wak e sospechoso. Recherche y Atraco Team tambe a presenta na e sitio.

Magic World Daycare cu koffiemorgen

18 di maart dia di Himno y Bandera, Magic World Daycare lo tin un Opendag pa 10or am re cu 3'or di atardi, parto mainta lo tin koffiemorgen y despues di merdia nos lo tin dushi cuminda, sanger yena, suls, sopi carni, bonchi cora cu rabo, galiña stoba y carni stoba y sin falta e pa e boca dushi nan. Magic World Daycare tin meta pa ofrece un miho cuido pa nos mucha nan y prepara pa nan por enfrenta kleuterschool sin miedo di un manera cu nan por tin resultado positivo. Nos ta warda boso sin falta.



AWEMAINTA DEPORTE

Rio Ferdinand ta bolbe na e seleccion ingles

E seleccionador di Inglaterra, Roy Hodgson, a inclui den su lista di hungador pa e siguiente wega e defensa Rio Ferdinand, cu no ta forma parti di e team ingles desde casi dos aña. E hungador di Manchester United, di 34 aña, lo bolbe bisti e camiseta di Inglaterra pa hunga dos wega di e fase di clasificacion pa Mundial di Brasil 2014, contra San Marino, 22 di maart y contra Montenegro dia 26 di maart. Ferdinand, cu a debuta como internacional na 1997, den un wega contra Camerun, y a wordo yama 81 biaha pa hunga cu seleccion, a hunga su ultimo wega cu e team ingles na juni 2011, un empate na dos contra Suiza. E defensa di United no a wordo yama pa Eurocup di Polonia y Ucrania na 2012, pa cual no a comparti vestuario cu e defensa di Chelsea, John Terry cu a wordo sanciona pa e Federacion ingles pa dirigi insulto racista contra Anton Ferdinand, ruman di Rio. Poco prome di ricibi e sancion, na september 2012, Terry a renuncia na bolbe bisti e camiseta di Inglaterra, pa cual Ferdinand lo no hunga na su banda den e ocasion aki. "E ta hungando bon, su team ta hasiendo extraordinariamente bon, y ta e momento adecua pa yam'e. E merece pa su estado di forma", Hodgson a bisa den rueda di prensa. E defensa lo ta prome biaha bou ordo di e ex tecnico di Liverpool, cu a presenta un lista di hungador di cual otro novedad relevante ta e ausencia ya conoci di Jack Wilshere, cu un lesion na su enkle. Wilshere, di 21 aña, a hunga cu Inglaterra na februari den e victoria riba Brasil (2-1), pero e biaha aki no por hunga. Otro hoben cu a destaca ultimamente cu Inglaterra ta Theo Walcott, di Arsenal, tambe Tom Cleverley y Daniel Welbeck, lo bolbe ta den e team di Inglaterra.

Fundraising 18 maart 2013

YMCA Aruba trahando cu y pa nos hoben nan ta organisa un Koffie Morgen



YMCA Aruba youthsport, hobennan di basketball y volleyball lo tene un Koffie Morgen dia 18 di maart cu varios actividad pa asina recauda fondo pa logra bay un wega amistoso na Corsou. E dia aki, e propio hobennan, encabesa pa e staf dinamico di YMCA, lo percura pa uni pa asina tur presente por disfruta y na mes momento contribui na nos hoben nan en particular. E programa pa e dia aki ta lo siguiente: Di 9'or di mainta pa 12or di merdia lo tin e koffiemorgen, cual ta costa solamente Afl. 5 pa ticket y lo tin nan benta un variedad di snacks y cos di bebe. For di 10or pa 11or di mainta lo tin un sesion di ehercicio "Hit Fit" cu Carol Alders. Participacion ta costa Afl. 10 pa persona y durante e ora ey YMCA ta percura pa cuida e muchanan tanten cu e mayornan ta participa na e actividad aki.

Pa 11'or lo cuminsa un torneo di basketball "3 on 3", unda cu tur hoben, for di 10 aña di edad por participa. E prijsnan pa participacion ta lo siguiente: 10 pa 12 aña, Afl. 10 pa team; 13 pa 15 aña y 16 pa 18 aña, Afl. 15 pa team y di 19 pariba Afl. 30 pa team.Tambe, lo tin oportunidad pa tur esun nan cu ta interesa pa bende algo tuma un mesa pa esaki. Reserva bo mesa awe mes, yama YMCA San Nicolas na telefon 5845303 of YMCA Dakota na telefon 5823072 pa mas informacion y reservacion. Ban duna nos hoben nan un man pa asina nan keda motiva den e area di deporte!

Ban Topa pa celebra nos Dia Nacional

Diasabra dia 16 di Maart 2013, Van Dorp Dakota ta organisa su acostumbrado Ban Topa pa celebra nos Dia Nacional. Aña 2013 a ser proclama como Aña di Papiamento. Papiamento tin su propio vocabulario, grammatica y ortografia. Nos idioma ta rico na proverbio, dicho y expresion. E ta parti di nos herencia cultural. Cu hopi orguyo Van Dorp ta dedica e actividad di e aña aki na nos autornan Arubiano cu ta skirbi na Papiamento. Ta bay ta presente diferente di nos autornan local e.o. : Georgino Mathias Ramon Francois Frederick Henry Bethony Vrolijk, miho como Gino. Si ta Asina mes Gino tin oficialmente 7 nomber. Gino ta e autor di e buki mucha "Sumpi , e wangle sabi" y Gino a ser scogi pa skirbi e Regalo di Siman di Buki 2013. Tambe lo ta presente Jose Miguel Donata autor di "Cariñosamente….recuerdonan di mi wela y otronan" y su ultimo buki "Trabao a habri na Cuba". Ruthy "Lady Ruthy" Vrieswijk tambe lo ta un di e autornan invita: conoci pa su ultimo dos bukinan, "Sigui…. inspira pa duna" y "Poemanan di Ruthy". Herman "Manchi" Hennep tambe lo ta presente. Manchi ta autor di e.o. "Tres diferente ruta", "Ursula" y e conocido buki "Buscando Felicidad", cual tabata agota pa un tempo y awor ta obtenibel atrobe. Tambe Jacques Thonissen conoci pa su bukinan "Spoki, bandido y buscadonan di oro" y "Si bestia por a papia". Noris van Lis Donata cu su bunita buki "Ban Bisa Danki" y last but not least Sra. Carmen Kock-Herrera cu su ultimo obra "Aventuranan di Compa Nanzi". Pues pasa libremente combersa cu nos autornan, si bo no tin nan bukinan ainda cumpra nan y nan lo firma nan pa boso. Ban apoya nos autornan local y asina duna nan e animo pa sigui skirbi den nos dushi idioma Papiamento. Nos lo bay tin tambe musica di caha di orgel di Padu Maduro. Pista di baile lo habri pa 11.00 a.m – 3.00 p.m. Tambe Franco Koolman lo bay t'ey cu su cuadranan y su obranan di man. Pa tur hende nos lo tin un dushi chuculati pinda, tanten cu tin.. Tambe lo tin standnan cu articulonan na baratio di 20% te cu 75%. Bukinan na baratio. Tambe nos standnan di cup cake, driguidek, sanger yena, concomber stoba, aros con pollo, kroket y pastechi. Pues nos ta spera tur hende bin pasa un rato dushi cu nos na Van Dorp Dakota Diasabra 16 di Maart di 11.00 a.m – 3.00 p.m.

2013 Aña di Papiamento Nos ta Pensa, Drumi y Soña na Papiamento

"Nos idioma ta den bo man, Papiamento, cuid'e!



MEGA Week

#01

MARCH 18th - 21st

ONLY AWG 25.00 EACH

CARRY OUT & DELIVERY ORDERS

1-TOPPING LARGE PIZZA



CALL NOW

Palm Beach	Tanki Leendert	Savaneta
586 0333	582 0333	584-0444

Limited time offer. Not valid in conjunction with other promotions. Not valid for 1-topping specialty pizza.

All our prices are in Arubian Guilders. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to change prices without prior notification. The prices in our computer system are final.

Paseo Herencia Celebrando Dia Nacional di Aruba "Dia di Himno y Bandera"

DIALUNA 18 di Maart Paseo Herencia lo Celebra Dia di Himno y Bandera den grandi cu un tremendo show di cultura cuminsando pa 6or di atardi. Entretenimento musical ta keda den man di Tipico Alegre Cadushi Largo y grupo di baile "Youth and Action" bou gui di Debra Boekhoudt. Pa completa e atardi lo tin diferente stands di pasa boca y cosnan dushi tipico manera entre otro bolo, cocada, awa di coco y mucho mas.

Tur e restaurantnan na Paseo Herencia lo tin diferente special nan en conexion cu dia di Himno y Bandera. Comunidad en general ta keda cordialmente invita pa pasa saboria y tuma bentaha di e diferente promocionnan di nos restaurantnan y disfruta di un atardi placentero hunto cu famia y amistadnan y celebra nos dia nacional den grandi.

Paseo Herencia ta recorda comunidad di Aruba en general pa yega trempan pa haya un bon luga pa parkeer den nan garage di parkeo pagando solamente 1 florin pa ora.

Na tur mama y tata nan bin cu boso yiunan, Paseo Kids Village lo ta habri incluyendo nos tan gusta Carousel. Pa un ambiente agradabel y sigur pa bo famia na Paseo Herencia bo mester ta!

SV Real Koyari a batisa uniformnan nobo



E club local di futbol den e di dos division, SV Real Koyari a batisa su uniformnan nobo na Local Store den e fin di siman ultimo. E camisanan greis atractivo ta carga e logo di Local Store na e parti dilanti y e logo di Island Temptations Magazine na e parti patras.

E ekipo di Real Koyari ta consisti di hungadonan amateur entusiastico, entre e edad di 18 pa 33, cu nan coach Oscar "Oka" Wolff, cu Francis Semerel y Capitan Darwin Tromp. E ekipo normalmente ta hunga riba e veld di futbol na Bubali, celebrando su di 13 aniversario, despues di a wordo estableci na 2000. Aki por mira e miembronan di e ekipo bisti cu nan camisanan di uniform nobo, acompaña pa Curt Harms, na Local Store, un bar popular situa den e curason di Playa dilanti di Royal Plaza. Island Temptations ta un publicacion internacionalmente reconoci y ganado di varios premio. E revista a ricibi e prestigioso Travel Writers Award di e Caribbean Tourism Organization tres aña tras di otro, y ta conta cu hopi lector dedica entre turistanan, bishitantenan regular y hende local. E proyecto di uniform nobo di Real Koyari a wordo coordina pa Jordick!



Estrella Youth Basketball ta organisa un anochi di Seso Sport

ESTRELLA Youth Basketball ta den pleno preparacion pa un tremendo anochi di Seso Sport (Hersengymnastiek). Aruba completo ta keda cordialmente invita pa asisti na e actividad social cu lo yuda e organisacion pa recauda fondo pa e hoben deportistanan. E hobennan lo haci un biahe deportivo/ educativo pa Corsou cu e team campeon division Pasarela (13-14 aña), Estrella Aruba Lions. E Seso Sport lo tuma luga diadomingo 17 di maart 2013pa7:30 di anochi na Club Estrella. Inscripcion ta awg 50,-- pa team di 6pa 8 persona. Ademas e Bar y Cushina lo ta bon surti pa asina tur hende saboria e dushi snacksnan. Por inscribi cerca Sra. Gloria Croes, 7411271 of Sr. Rudy Croes, 5933995.

Nos ta conta cu bo sosten.

Mester di boluntario pa construi un gazebo na St. Franciscus College

Cu cooperacion di ARUBA DOET y cu ayudo di boluntarionan St. Franciscus College kier traha diasabra awor dia 16 di maart un Gazebo. Algo asina ta necesario pa e muchanan por sinta y haya un poco di sombra ora nan ta cansa. E meta tawata pa traha dos riba un solo dia pero esaki no a keda concretisa. E trabaonan lo cuminsa diasabra mainta pa 8 or y nos ta spera di por termine riba mes un dia. Por tuma contacto cu Sra. Sabine de Jonge na 7486802 of durante ora di scol na telefon 5822331. For di awor caba scol ta gradici ARUBA DOET pa e ayudo y tambe na boluntarionan cu ta pone nan ora liber pa haci algo asina bunita pa un scol.

Pareha a slip for di trapi y keda herida



Diaranson anochi un pareha turista subiendo trapi di Phoenix Hotel a haya nan den un accidente unda nan a slip cay for di trapi y keda herida. A constata cu e heronan pega na e muraya a sali y cu consecuencia nan a desbalansa y slip cay riba otro. Personalnan di Ambulance a yega di biaha y aki a duna nan atencion medico y hiba nan Hospital pa keda trata cu e heridonan.

Yaris sin documento a keda tuma den beslag pa Polis



Diaranson alrededor di 6 or atardi Polisnan motoriza altura di Palm Beach Plaza a para un Yaris shinishi pa controla su documentonan. Aki e chauffeur di e Toyota yaris shinishi A-36481 no por a mustra autoridad ningun papel di e auto y e plachi number no ta ni cuadra cu e auto. Pa saca e duda cu e auto no ta horta Polis a dicidi na takel e auto y bay cune warda pa mas investigacion.

City Inspector a haci un limpiesa completo den ex carniceria Tonk





Diaranson mainta City Inspector hunto cu algun personal di Serlimar a tene un accion den Playa den e edificio bandona di Ex Tonk Carniceria unda chollernan pa hopi tempo a invadi e luga. Sr. Marlon Pietersz a comenta cu tipo di cosnan asina ta keda un problema rond di nos Isla crea den Caya Grandi of den barionan. Pariba di Kowloon unda e ex edificio di Tonk Carniceria ta den oranan di anochi bo no por staciona bo auto unda tin hopi reclamo di e restaurant Kowloon y bisindario unda bo staciona bo auto bo ta bin haye bek kibra unda e adictonan ambulante ta kibra den esaki. Ultimo tempo hendenan ta fada y harta y aki City Inspector a bin haci su trabou inspecciona e luga y berdad a topa cu bastante sushi den e luga y un mahos bista. Hunto cu un Team diaranson mainta a haci un limpiesa completo pa despues fumiga full e luga.

City Inspector su trabou awor lo ta pa wak ken ta doño di e luga aki pasobra e parti dificil aki ta e porta dilanti unda maske bo cere cu cabuya anochi e adictonan ta drenta y podera di e luga. Sr. Pietersz ta haya cu e otro instancia di Gobierno mester ta man duro y pone e doño cera e luga aki completo of haci algo lo mas pronto posibel unda luganan asina no por keda asina bandona. Tur ora bo ta haya bo cu luganan asina ta keda bandona y Gobierno mester haci limpi pero ta yega un tempo cu Gobierno mester cobra esun cu tabata doño di edificionan bandona asina.

Di parti di City Inspector ta haci su maximo esfuerso y ta actua haci limpiesa y Sr. Pietersz kier a manda un palabra di bon trabou pa e grupo di Serlimar, Polis y tambe City Inspectornan.

Recordatorio pa ensayo general pa aubade di Dia di Himno y Bandera

UN recordatorio pa tur cabesante di scolnan basico den Districto di Noord y Paradera, e maestronan envolvi y e mayornan concerni.
Comision Celebracion Dia Nacional ta recorda tur esunnan concerni y envolvi den e aubade .
E ensayo GENERAL lo ta riba diasabra 16 di maart venidero hunto cu orkesta den sala grandi (auditorio) di Cas di Cultura.
Esaki ta pa tur mucha di scol cu ta bay participa na e aubade riba dialuna 18 di Maart proximo. Corda laga e muchanan bin cu nan stencil di cantica pa nan canta. E ensayo lo cuminsa pa 10:00 di mainta y lo termina rond di 12:00 di merdia. E aubade lo tuma luga riba 18 di Maart dilanti di Oficina di Gobierno den L.G. Smith Blvd. Tur mucha mester ta presente no mas laat cu 8.30 di mainta. CCDN ta extende un palabra di inmenso gratitud na tur cabesante di scol y e maestronan cu a demostra nan amor patriotico y cu ta coopera boluntariamente pa prepara nan muchanan di scol pa e aubade aki.

Ban duna aprecio na nos boluntario nan

E fin di siman aki, 15 y 16 di maart, Aruba Doet ta "on". 1700 boluntario ta yuda na 86 trabou di mas cu 75 organisacion social durante dos dia. E luna di maart ta luna di trabou social. Oranje Fonds y Cede Aruba ta masha contento cu e comunidad di Aruba a tuma e iniciativa di Aruba Doet cu man habri. Adhunto nos ta manda un bista ariba tur organisacion, trabou y nan orario durante Aruba Doet. Oranje Fonds y Cede Aruba lo aprecia masha hopi mes si bo persona por pasa na algun di e trabounan y duna aprecio na e organisacionnan y tur nan boluntario. Wak den e schedule na cua organisacion bo kier pasa. Por fabor duna atencion na e evento aki den media, social media y den tur manera cu por.
Pa cualkier pregunta boso por tuma contacto libremente cu nos na tel: 592-4535 durante e dos dianan aki. Yama of add nos ariba whassap. Ban apoya nos comunidad ora nan ta haci bon y pasa bon. Masha danki! Por fabor manda e e-mail aki pa tur contacto di bo persona!

Abeha no solamente ta traha honing, sino ta vital pa bida riba mundo

Santa Rosa ta splica riba e importancia di abeha



RECIENTEMENTE por a tuma nota cu rond di mundo abehanan ta wordo mata na cantidadnan halto dor di pesticida y e ser humano.
Mirando e rol grandi cu e tarea di e abehanan ta hunga den e polonisacion di agricultura y flora rond di mundo como tambe na Aruba, Santa Rosa ta uni su mes na diferente instancianan internacional pa trece conscientisacion y informacion riba e importancia di e insectonan aki. Cada aña abehanan ta polonisa 90% di mata y plantacionnan rond di mundo y den e forma aki ta genera mas cu 1/3 di alimentonan mundial. Tin mas cu 100 mata cu ta depende completamente riba e polonisacion di abeha pa por produci nan fruta y berduranan. Ta trata di matanan manera maishi, appel y awacati. Estudionan haci dor di e Nacionnan Uni a comproba cu sin un accion inmediato pa salba e insectonan aki hopi fruta y berdura no lo existi den futuro.

E trabou di e abeha ta uno sumamente importante pa bida riba mundo, mirando cu sin polonisacion matanan lo no produci y ni e ser humano, ni animalnan lo tin alimento pa sobrevivi.
Honing cual e abeha ta produci ta trece cune hopi beneficionan pa e salud di e ser humano, manera entre otro ta preveni cancer y problema di curason, ta actua como anti bacteria, ta yuda contra tosamento y iritacion di garganta, ta regula sucu y ta yuda cura herida nan.
Santa Rosa como Departamento di Agricultura, Cria y Pesca kier pone enfasis riba e rol grandi cu abehanan ta hunga den e agricultura y flora di Aruba y pa e motibo aki ta pidi pueblo completo colaboracion den e mantencion y cuido di e abeha.
Santa Rosa ta duna servicio na esunnan cu tin molester di neishi di abeha, unda cu esakinan ta wordo colecta y transporta pa Santa Rosa pa sigui cu nan tarea importante di produccion di honing y polonisacion.
Pa mas informacion tocante e tarea di Santa Rosa encuanto abeha, of pa meld molester di abeha por tuma contacto na # 585-8102 for di dialuna pa diabierna y durante weekend na 594-6096.

Relaciona cu Dia di Himno y Bandera: Adaptacion den rutanan di Serlimar, den orario di stortplaats Gavilan y di Parkietenbos

EN conexion cu nos Dia Nacional di Himno y Bandera, gerencia di SERLIMAR ta avisa tur negoshi y e publico en general, di e siguiente adaptacionnan:
1. Rutanan residencial
Lo no tin servicio riba 18 di maart. Tur ruta residencial lo ser recogi un dia despues, entre diamars 19 di maart y diasabra 23 di februari. Pues lo cuminsa cu ehecuta tur ruta di dialuna, riba diamars 19 di maart. Finalmente lo cera e siman, recogiendo rutanan di diabierna riba diasabra 23 di maart.
2. Servicio di recoge animalnan morto: riba 18 di maart por yama 584-5080 pa peticion entre 7.00 di mainta y 10.30 di mainta. Por fabor, yama mas tempran cu ta posibel.

3. Parkietenbos Weegbrug, Containerpark y Landfill lo ta cera riba 18 di maart y lo asumi operacionnan riba diamars 19 di maart.
4. Stortplaats Gavilan lo ta cera riba 18 di maart y lo asumi operacionnan riba diamars 19 di maart.
5. Oficina principal lo ta cera riba 18 y 19 di maart y lo asumi servicio riba diaranson 20 di maart.
Pa mas informacion, comunica libremente na 584-5080 of bishita www.serlimar.org. Serlimar ta desea comunidad di Aruba un feliz Dia di nos Himno y Bandera!

Aruba Lions Club a haci donacion C.V.A. na Aruba

RECIENTEMENTE Aruba Lions Club a bishita e fundacion Celebral Vascular Accident (C.V.A.). E fundacion aki cu ta duna informacion y guia riba tereno di CVA cu ta miho conoci como "stroke" aki na Aruba. E enfermedad aki ta afecta un gran parti di hende homber y hende muhe di tur edad den nos comunidad. E bishita aki a ser haci den cuadro di su 65 aña di existencia. Durante di e bishita aki e presidente di Aruba Lions Club (A.L.C.) a haci un donacion na e organisacion aki. E presidente di fundacion CVA na su turno a gradici Aruba Lions Club pa su donacion y a remarca cu e donacion aki lo ser uza pa print foyeto y otro material di informacion pa nos comunidad.

Riba e potret e momento cu Presidente di ALC, señor Randolf Vrolijk, ta entrega e donacion na señora Helen Mohammed den presencia di demas miembronan di e fundacion.



Club Kibrahacha 60+ candidato pa 'Oranje Fonds Kroonappels'

NA ocasion di e traspaso di trono venidero, Oranje Fonds ta organisando e buskeda pa 'Kroonappels'. Tin tres categoria: Hubentud, Bario y Duna un Man. Club Kibrahacha 60+ ta participa na e grandioso accion nacional aki den categoria Duna un man. Desde awor por mira e nominacion aki riba www.kroonappels.com bou Aruba, categoria Duna un Man (helpende hand) pagina 2, Bewegingsaktiviteit. Votacion ta tuma luga riba dianan 15/16/17 di maart, tur hende den bo comunidad por vota riba bo organisacion y asina duna guia na e pareha protector di Oranje Fonds. E organisacionnan cu tin mas voto ta sigui pa e siguiente tanda. E tres organisacionnan cu finalmente ta sali ganado, ta ricibi e predicado 'Oranje Fonds Kroonappel' y cada un ta gana ▯ 50.000, y un estatua di brons, entrega na nan pa e Rey y Reina nobo. Club Kibrahacha ta ofrece diferente actividad y servicio na e grupo dinamico di 60+, pa asina conhuntamente traha riba un bida largo y saludabel. Mirando esaki a mira e necesidad pa amplia nos actividadnan cu mas programa di movecion pa asina nan por keda mas activo. Nos grandi nan a traha hopi duro durante nan bida y awor nan merece pa gosa di un bida trankil y placentero. Club Kibrahacha ta duna e servicio aki desde 1985 y ta spera hunto cu nos boluntarionan pa sigui cu e bunita trabao. Club Kibrahacha 60+ ta haci un peticion na e pueblo di Aruba pa duna nos un voto di sosten. Pa mas informacion tocante Club Kibrahacha 60+ yama libremente na tel: 582-8159

Invitacion di Aruba Table Tennis Association pa su Torneo di Himno y Bandera 2013

Manera ta tradicion, e aña aki Aruba Table Tennis Association (ATTA) ta organisa un biaha mas e Torneo di Himno y Bandera na Centro Deportivo Betico Croes. E categorianan U-10, U-14, U-18, Hubenil Femenino y Masters lo tuma luga 10or di mainta pa 12or di merdia. Despues lo continua cu e categorianan Open, B-klas y C-klas desde 12.30. Hungadonan tin e posibilidad di hunga un categoria mainta y uno atardi si nan edad y nivel ta cuadra cu esaki. E prijs pa participa na e torneo ta solamente 5 florin pa miembro y 10 florin pa no miembronan. ATTA kier a invita pueblo di Aruba pa bin pasa un mainta placentero apoyando nos atletanan hunto cu nos bar y cushina cu lo ta bon surti recordando e Himno y Bandera di Aruba. Pa mas informacion por haya nos riba facebook: Aruba Table Tennis.

Varios alumno di Team Agua a gradua Un lucha feraz pa por yega nan meta

Brazilian Jiu Jitsu birando mas y mas popular na Aruba



Recien e grupo di Brazilian JiuJitsu cu ta train bou di nomber Team Agua Aruba ta tin nan graduacion na Club Universal na Pos Chikito. Diferente studiante a avansa y asina yega un stap mas cerca pa nan siguiente faha. Esunnan cu a logra haya nan rank di yellow belt den Brazilian JiuJitsu despues di 2 aña di training ta: Joydrick Maduro, Glenelize Maldonado, Chantal Morel y Tyler Ras cu ta di edad nan di 7 a 11 aña. Pa por gradua nan mester a lucha casi 30 minuut largo contra tur studiante y instructornan. Team Agua kier felicita e studiante nan aki un biaha mas y recorda nan pa sigui train duro pa pronto yega nan proximo faha. JiuJitsu a origina na Yapon y a wordo desaroya den Brazilian JiuJitsu na Brazil, caminda e la bira un arte martial cu ta enfoca riba luchamento specialmente “ground fighting” cu e meta pa obtene un posicion dominante y pa forsa un oponente pa “Give Up”. Na Aruba ya tin varios aña caba cu e deporte di Brazilian JiuJitsu ta wordo practica y e bunita di Brazilian JiuJitsu ta cu un persona mas chikito of debil ta siña defende su mes uzando tecnica corecto contra un persona mas grandi cu mas forsa. No solamente bo ta mehora bo condicion fisico door di train Brazilian JiuJitsu pero tambe e ta duna bo mas confiansa den bo mes, disciplina y e ta fun. Team Agua Aruba training schedule: Dialuna 6:00 – 7:00 (Kids) Training ta cuminsa dia 7 Januari 2013 bek. 7:00 – 8:45 (Adults) diaranson: 7:00 – 8:45 (Adults) diahuebs: 7:00 – 8:45 (Adults). Luga: Pos Chikito Aruba. Luga: Oranjestad location coming soon! Pa mas informacion yama 592-5640.

Celebracion di “Dia di Himno y Bandera” na Playa Pabao

En conexion cu dia di Himno y Bandera directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa un actividad cultural riba 18 di maart. E actividad ta cuminsa pa 4’or di atardi y lo termina pa 10’or. Riba e programa tin e.o. baile di sinta, e artistanan di Playa Pabao cu ta e alumnonan di Anglo Kleuterschool bou di direccion di juffrouw Poppy, Edjean Semeleer, Zique Guerrero, Tipico Macuarima, Grupo di baile hubenil “Kids 2 Kids” y Edjean Semeleer. Ganadonan maximo di festival “Un Canto Pa Aruba Su Himno Y Bandera” e duo Maya Marin y Michel Almary tambe lo ta den e programa. E actividad aki ta cuminsa atardi pa 4’or mester menciona cu for di Bonaire lo tin e grupo tipico “Cara Cora”. Durante di e actividad lo haci entrega di e premio Cultural Playa Pabao na dokter John Croes. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita e bario di Playa Pabao y Aruba en general na e actividad aki. Bar y cushina lo ta bon surti y lo tin tent cu diferente cuminda crioyo y cos dushi.



Camacuri Harley Davidson Club Aruba cu nan16TH Annual Flag Day Rally 2013



Join nos di Camacuri Harley Davidson Club hunto cu su ‘main sponsor’ Balashi/CHILL e weekend aki, unda nos ta celebrando Himno Y Bandera, na e unico manera cu nos sa miho: ‘riding our bikes every chance we get’ ! Bin forma parti di e gran celebracion aki cuminsando ya for di diahuebs anochi pa 7.00 na Ratland unda nos lo chill un rato cu nos CHILL Nite. E evento lo sigui diabierna cu e ‘Registration Night’, na Balashi Garden. Nos ta spera tur Bikers pa inscribi ya for di 18.30. Diasabra ta sigui cu e sublime ‘Sunset Ride’, cu lo start Sali for di Local Store pa 17.00 y lo termina na Senor Frogs. Diadomingo nos lo ‘cruise around’ saliendo for di Parking Lot di A.P.A. pa 11.00 di mainta. E caravana di motociclista lo termina na EAGLE BEACH cu un evento grandi, esta: Bang! Beach Festival, unda lo bay tin entre otro Bike-Car show, Bikini Contest y e evento di e legendarionan DJ. Fatboy Slim y Nutzbeatz, cu ta ser organisa pa ILOVEMUZIKA.

Dialuna, Camacuri Harley Davidson Club Aruba cu su di ‘16th Annual Flag Day Rally’ lo celebra su Himno y Bandera en grandi unda lo ‘start up’ na e Parking Lot di Ratland @ 11:00am. E caravana lo sigui cu diferente stop rond di Aruba y lo termina na Senor Frogs. E ride aki lo atrae mas di 500 coredo, entre otro Bikers nan for di Corsou, Boneiro, Venezuela, Merca, Canada y St. Maarten. Camacuri Harley Davidson Club Aruba ta invita asina’ki tur Bikers, pa forma parti di e famia grandi aki di BIKERS on the Island y bin comparti boso experiencianan cu tur Bikers di full rond di mundo. Pueblo henter tambe ta keda cordialmente invita pa experencia e espectaculo di zonido di e BIKERS nan aki na Aruba, cu lo ‘cruise all over’, henter e weekend aki.

Celebra dia di Himno y Bandera hungando bowling

Aruba Bowling Asociacion ARBAS y Eaglet Bowling Club ta organisa pa di 2 aña consecutivo e Kegel Challenge cu ta hunga 4 wega cu 3 diferente condicion di azeta y esaki ta tuma luga diadomingo dia 17 di maart 2013 na Eagle Bowling Palace. Pa 1 or di atardi e competencia individual ta pa e division AA di 6 pa 9 aña, division A di 10 pa 12 aña y division B di 13 pa 14 aña y e inscripcion ta solamente 15 florin pa hungado. Pa division 15 aña pa 17 aña y adultonan e competencia ta 8or y mei anochi. Pa e competencia aki mester forma e dobel challenge cu un maximo di averahe di 380 di resultado anual di Eagle Bowling su Mix-League Mens y Ladies League. Inscripcion ta 70 florin pa dobel. Inscripcion ta tuma luga na Eagle Bowling Palace. Pa division dobel ta acepta maximo 24 pareha. Asina ta inscribi na tempo pa bo no keda afo, y asina bowling tambe ta celebra dia di himno y bandera.

Ban uni man pa cria nos muchanan" a postula su mes como candidato pa bin na remarce pa e conocido 'Oranje Fonds Kroonappels'

ORANJE Fonds ta entrega tur aña e "Appeltjes van Oranje" cual ta un reconocimento na organisacionnan cu ta traha pa comunidad.

Na ocasion di e traspaso di trono binidero, Oranje Fonds ta organisando un edicion special y lo otorga e aña aki 'Kroonappels' entre organisacionnan den henter Reino. A trece tres categoria pa dilanti, esta Hubentud, Bario y Duna un Man. Fundacion "Ban uni man pa cria nos muchanan" ta participa na e grandioso accion nacional aki den categoria "Duna un man". Por mira e nominacion aki riba www.kroonappels.com bou Aruba y categoria 'helpende hand'. Den e weekend di votacion riba dianan 15,16 y17 di maart, tur hende den nos comunidad por vota y asina duna guia cual lo ta e miho fundacion pa scoge pa e pareha protector di Oranje Fonds. E organisacionnan cu a resulta di tin mas voto ta sigui pa e siguiente ronde. E tres organisacion cu finalmente ta sali ganado ta ricibi e predicado 'Oranje Fonds Kroonappel'. Tambe cada un ta gana □ 50.000,= y un estatua di brons. E premio aki ta wordo entrega na nan pa e Rey y Reina nobo di Hulanda.

Nos di "Ban uni man pa cria nos muchanan" a inscribi pasobra nos ta kere cu, durante e 11 aña di existencia nos a demostra di ta provee den un necesidad grandi den nos comunidad. Nos trabao, cual ta encera pa percura pa muchanan di menos recurso por haya nan desayuno tur dia, na scol a crece for di aña 2001, yudando 138 mucha e tempo ey te na 763 mucha durante e aña escolar aki di aña 2012-2013. Es mas e proyecto ta cubri henter isla di Aruba na 51 diferente scol. Finalmente: nos fundacion ta traha henteramente sin ningun tipo di subsidio di gobierno. Nos ta spera di haya aporte di henter comunidad Arubano cu boso voto ariba www.kroonappels.com bou di Aruba.

'Oranje Fonds' ta sostene iniciativanan social cu placa, conocemento y contacto. Pa aña e ta inverti como □ 30 miyon den 8.000 y pico organisacion grandi y chikito. Financiamento pa esaki ta bin di Nationale Postcode Loterij, Lotto, di amigonan y di comercio. Prins van Oranje y Princesa Máxima ta e pareha protector di e Fondo.

Bucuti Yacht Club Aruba cu torneo di Dia di Himno y Bandera

BUCUTI Yacht Club Aruba ta organisa un dia di famia combina cu piscamento den lagun dia 18 maart 2013 esta dialuna dia nacional di Himno y Bandera. E piscamento den lagun ta cuminsa pa 09:00 am te cu 03:00 pm inscripcion lo tuma luga na Bucuti Yacht club mes cuminsando pa 08:00 am lo cobra un suma di 50,- pa boto. Piscanan cu no ta conta pa torneo ta; chucho, fototo, djindja, congla, geepi sobra di Dios, tribon. E premionan ta placa cash pa mayor kilahe 2ndo mayor kilahe y 3er mayor kilahe. Pa 12:00 pm cushina lo habri pa benta di cuminda crioyo manera; cocolishi stoba, kerikeri, bacalou, cabrito stoba, galiña stoba,concomber chikito, sopi cabrito,kroket di calco. Pa 3:00 pm lo cuminsa e ambiente musical cu grupo tipico brisa tropical te cu 09:00 pm. Pa 3:30 pm lo tin un tremendo torneo di domino tur hende por participa bin cu bo partner y inscribi pa e tournament aki lo tin bunita premio pa e Ganadonan y cash prices, inscripcion pa domino ta 50,- pa pareha I bo ta ricibi e prome chill gratis por inscribi for di mainta tempran cuminsando for di 08:00 am. Lo tin mesa di domino pa esun nan cu no ta participa tambe por disfruta di domino asina ta henter famia di Aruba ta keda cordialmente invita pa bin celebra cu nos na Bucuti Yacht Club Aruba pa mas informacion por tuma contacto cu club na 5823793

Yuda Aruba haya Kroonappels

KONINGIN Wilhelmina Fonds Aruba tambe ta participando den e buskeda pa e Oranje Fonds Kroonappels. Pa esaki nos ta pidi bo ayudo pa deposita un voto pa nos. Votacion ta cuminsa Diabierna 15 di Maart 2013 pa 9'or di mainta y ta termina Diadomingo 17 di Maart pa 8'or di anochi.

Deposita bo voto pa nos na www.kroonappels.nl

Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta den e categoría "een helpende hand". Yuda nos pa asina nos por sigui duna información, preveni y yuda esnan cu wordo confronta cu e malesa Cancer. Cada voto ta conta y ta hopi importante pa nos. Por favor bisa mas hende di e actividad aki pa asina nos por alcansa mas hende y mas voto. Masha Masha Danki di antemano



Fundacion OPPA cu actividad pa nos grandi nan keda activo hunto cu Aruba DOET

DE cuadro di e accion di boluntario ARUBA DOET, Fundacion OPPA hunto cu e 'Plataforma sigui cu movecion pa bo mes un bon' ta organisa diabierna dia 15 di maart actividad pa nos grandi nan keda activo. E evento lo tuma luga riba Linear Park pa 5:15 di atardi. Lo tene un actividad pa kenta curpa pa medio e asina yama 'Chair-based exercise', esta ehercicio sinta y cu ayudo di stoel. Aki lo mustra con na cas mes por haci ehercicio y di un forma mas safe pa no perhudica e musculonan ni articulacion di e curpa. Lo sigui cu un caminata di 30 pa 40 minuut. Tambe tin 'Dance Fit' y lo culmina cu un session di 'stretching'. ARUBA DOET, OPPA y 'Plataforma sigui cu movecion pa bo mes un bon' ta invita esunnan di edad mayor y pensionado hunto cu nan famia pa bishita Linear Park diabierna atardi pa haci ehercicio y socialisa. E atardi aki ta un bon oportunidad pa topa cu otro adulto mayor cu ya ta activo. Durante caminata lo ta pendiente di esunnan cu ta canando pa prome biaha y no ta den condicion ainda. Ta recomenda pa bisti pa paña y comodo y sapato pa cana. Lo pone awa y fruta disponibel pa tur participante. Ta un hecho cu actividad fisico ta mehora salud y ta tene e mente activo. E meta ta pa nos tur move 150 minuut pa siman.



Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Cooperacion entre e paisnan den Reino pa cu Salubridad tambe tawata un di e topiconan di discusion na IPKO

E comision di trabou di Salubridad pa IPKO encabesa pa Parlamentario Mervin Wyatt-Ras a haci bon preparacion na Aruba prome cu nos a biaha pa Hulanda. E comision fiho di Asuntonan di Bienestar General, Asuntonan di famia y hubentud y Salubridad a sinta reuni cu e diferente "stakeholders" di Salubridad Publico y minister Richard Visser pa haya nan opinion y nan punto di bista pa cu e situacion actual di Salubridad Publico y e posibilidadnan pa mas cooperacion entre e paisnan den Reino riba e tereno di tratamento medico. For di e reunionnan aki un relato a wordo traha y integra na e paisnan den reino. Cada pais na su turno mester a haci esaki pa despues yega na palabracionnan pa cu futuro cooperacion entre e paisnan. Cooperacion ya caba ta existi entre Corsou y Aruba pa cu tratamento di oncologia y varios pashent ta bay Colombia pa tratamento cardiologico y oncologia. E delegacionnan a expresa e deseo pa e diferente gobiernonan consulta cu otro pa yega na un cuido di salud optimal den Reino door di promove unda e paisnan pa motibo di e scala chikito por concentra riba specialisacion medico y cu esaki por wordo realisa. E comision di trabou ta prepara un peticion pa duna e gobiernonan pa organisa un conferencia pa parlamentarionan, gobiernonan, hospital, organisacionnan cu ta trata pashent, companianan di seguro y otro instancianan di e paisnan den Reino, cu e meta final pa yega na palabracionnan concreto pa cu e cuido di salud den reino. E topico di Salubridad lo keda riba e agenda di IPKO pa awor y e comision di trabou mester sigui traha riba e palabracionnan di dia 8 di maart 2013. Palabranan di gradicimento y pabien na e comision di Salud encabesa pa Parlamentario Mervin Wyatt-Ras pa e bon trabou durante di IPKO.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Serv. Maria N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Ramautar

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting BloedBank	587-0002

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Copa Himno y Bandera Internacional diasabra awo

CU 3 team di Corsou, uno di Canada y 5 di Aruba e campeonato grandi esta "Copa Himno y Bandera internacional 2013" ta cuminsa diasabra awor dia 16, sigui dia 17 y termina dia 18 di Maart 2013. Diasabra lo bay tin e siguiente weganan: 9.30 Curaçao Superstars vs. Doushar. 11.30 a.m. Aruba Jrs. L.G. vs. Flamboyan di Corsou. 1.00 p.m. Astros Chill vs. Jaws di Corsou. 2.30 p.m. Deco's Classics vs. Old Parr Boomerang y 4.30 p.m. Kenro Vets vs. Canada s.b.t. Diadomingo tin e siguiente weganan: 9.30 a.m. Astros Chill vs. Canada s.b.t. 11.30 Kenro Vets vs. Jaws di Corsou. 1.00 p.m. Aruba Jrs. L.G. vs. Old Parr Boomerang y 2.30 p.m. Aruba Jrs. Masters vs. Curaçao Superstars. 4.30 p.m. Deco's Classics vs. Flamboyan di Corsou. Dialuna dia di nos Himno y Bandera lo subi tereno pa 9.30 a.m. Curaçao Superstars vs. La Moderna Sluggers. 11.30 a.m. Aruba Jrs. vs. Canada s.b.t. 1.00 p.m. Deco's Classics vs. Jaws di Corsou. 2.30 Kenro Vets vs. Flamboyan di Corsou y 4.30 Astros Chill vs. Old Parr Boomerang. Team cu mas wega gana y averahe mas halto di Aruba ta bay final contra e team bishitante incluso Corsou, Canada of Boomerang pa e gran final. E wega aki ta tuma luga mesun dia, esta 18 di Maart despues di e wega di 4.30 'or p.m. Tur e tres dianan aki lo bay tin bon musica, cushina y bar. Dianan 17 y 18 lo bay tin un mini feria pa chikito y grandi pasa ratonan dibertido y agradabel. Dia 18 di Maart lo cera nos dia nacional cu baile di 5.00 'or te 8.00 'or di anochi cu "Papito y su Biba Lekker Band." Entrada pa tur e dianan aki ta gratis y un y tur ta bon bini na Aruba Jrs. Ballpark na Socotoro.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

2:30	9:00
5005	9612
2761	2039
9413	0333

ZODIAC

2:30 3053 Virgo

9:00 1500 Tauro

BIG FOUR

2:30 4763

9:00 8013

LOTTO DI DIA

04-30-21-09-28

DIARIO

8521

5623

2430

SUPER FOUR

6314

FUNDACION LOTTO PA DEPORTE

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 14 Maart 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.59	2.64	2.70
Zwitserse Frank per CHF. 100	186.43	187.15	187.95
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	182.97	184.64	186.50
Euro per XEU. 100	228.33	230.41	232.73

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Consentrá bo energia den e locual cu ta yuda bo progresá den loke bo ta realisando n'e momentonan aki. Haci locual bo a proponé pa haci..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo exceso di energia y bo bon intencionnan, ta yuda otronan pa ser reconocé y apreciá awor. Ta un dia di hopi actividad..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
E factor di sorpresa ta reina. Bo ta ricibí un carta o yamada di kende ménos bo a spera. Cuida di bo interesnan, sigurá bo mes di ta bon informá.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Proponé bo pa superá tur tipo di compleho di inferioridad. Haci caso n'e opinionnan cu otronan ta ofrecé, pero cu bo no a pidi.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo bon smak ta evidente. Mediante bo extraordinario creatividad, bo ta logra na embeyecé cu poco cos bo medio ambiente.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ta momento di cuminsá tuma e decisionnan cu bo ta posponiendo pa falta di confiansa den bo mes. Controlá bo imaginacion..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Asumí bo actitud mas sereno dilanti e problemanan cu por presentá durante dia. Dedicá bo pa observá mas y haci ménos pa aworaki.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Controlá tur tipo di exageracion. Si bo ta hopi franco, bo por yega na ofendé cu bo palabra. Trata tur hende manera bo ta gusta di wòrdo tratá.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
No sigui posponé e locualnan cu ta ofrecé felicidad. Kibra e cadena cu bo mes a pone. Pone miedo un banda y desaroyá mayor agresividad.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Atencion ta concentrá den cas, famia, bo sernan kerí. Proponé bo pa establecé mihór medionan di comunicacion pa logra cu pas ta reina.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Reflehá bo forsa interior. Siña pèrdè cu un sonrisa y cuminsá gana. No molestiá bo mes física y emosionalmente. .

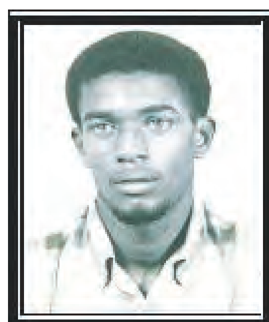
Piscis 21 Feb - 20 Mar
Inteligencia y personalidad ta bo seyo di distincion. Aportá bo briyante ideanan na bo trabou, pa otronan por beneficiá di nan. .

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Precioso den bista di Señor ta e morto di su santonan"
Salmo 116:15

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, a bay drumi den braza di Señor, nos esposo, tata, welo, bisawelo, ruman y suegro




Sr. Benedict Aloysius Richard

mihor conoci como "Bobon of Richard"
*21-03-1951 †11-03-2013

Na nomber di su:

Casa:	Amarilis Richard Quintero
Yiu:	Myla Richard y Kenneth Schwengle
Nieta:	Xhaimery Schwengle
Yiunan di criansa:	Jacky y Cezar Cruz y famia
	Irma y Edel Rodriguez y famia
Rumannan:	Gweneth Richard y famia
	Thomas Richard na Dominica
	Joey y Jenny Richard y famia na Hulanda
Sobrino (a):	Celia y Larry Nedd-Charles y yiunan
	Timothy Charles y yiunan
	Jephtah y Saida Charles y yiunan
	Maicah Charles y yiunan
	Jonathan Richard
	Sueandra Richard
	Sean Richard
Suegra:	Marina de Quintero na Venezuela
Consuegro:	Robby y Jenny Schwengle y famia
Mama di su yiu:	Brenda Kelly y Theo Panneflek
Mihor amigonan di cas:	Wilfred Susana
	Norman Benjamin
	Ramon Pimienta y famia
	Staff y personal di The Old Fisherman Restaurant
	Gloria Misas y Monica Rojas
	Joan William y famia

Nieta y nietonan, bisanieto, primo y primanan, ihanan, amiga y amigonan, swa y cuñanan, comer y compernan, tur su ex coleganan, amigo (a) nan di Favi, bisiña y conocirnan y comunidad di Dominica, amigonan di futbol di FC Dakota y FC Roma, Rumannan den Cristo di iglesia Sion, Pastoor Angel Fernandez y famia, Rumannan den Cristo di Iglesia Odres Nuevo, Pastoor Roberto Gracia y famia

Demas famia: Richard, Quintero, Schwengle, Cruz, Hironimo, Rodriguez, Frias, Erasmus, Westerburger, Kelly, Thode, Thomas, Ras, Charles, Gachete, Warner, Celaire, Letang, William, Agumbero, Henry, Jeffrey, Maduro, d'Isle, Winetrdaal, Kock, Martinez, Nedd, Douglas, de Cuba y demas famia na Dominica

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 16 di maart 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Centraal na Sabana Basora. Nos difunto stima "Bobon lo ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 15 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Disculpa nos si nos por a lubida algin familiar of conocir den nos tristeza.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Vigilio Bernhard Davelaar

mihor conoci como "Budy"
*05-01-1937 †09-03-2013

Na nomber di su:

Esposa:	Reina Davelaar-Croes
Yiunan:	Melva Davelaar
	Josefine y Ruben Hart-Davelaar
	Agnes y Robert Bonafastia-Davelaar
	Esterline Davelaar
Yiunan di criansa:	Alloy y Shahaira Lee y famia
	Kokping y Rina Lee y famia
Nieto (a)nan:	Fabienne, Melanie, Saisa, Julesy, Winsing, Ling-Maoy, Quinsing, Mooying, Cristopher, Kevin y Wendell
Bisanietonan:	Farson, Arthson, Jah-Niceson, Kimora, Ginnisa, Linsey, Shaydon, Aleysa, Jarvis, Amos-Jay, T-Zjeno y Crisaila
Rumannan:	Josephine de Laat
	Donny y Gloria Davelaar-Felida
	Betty y Judith Davelaar-Thode
	Dolfy y Margarita Davelaar-Jansen
	Corrie y Piet Okkersen-Davelaar
Swanan:	Modesto Croes y famia
	Rafael y Dora Croes y famia
	Vicente y Filomena Croes y famia
	Mario Croes y famia
	Benito Tromp

Primo y primanan, sobrino y sobrinanan na Aruba, Boneiro, Corsow y Hulanda, ihanan, Ex coleganan di D.O.W. y amigonan di su teamnan di domino.

Demas famia:	Davelaar, Croes, beaumont, Lee, Martis, Larez, Kock, Faro, Martijn, Tromp, Hart, Bonafastia, Felida, Thode, Delgado, Jansen, Okkersen
Su bon bisiña:	Francisco y Maria Koolman

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar 15 di maart 2013 na misa Cristo Rey Brazil di 1'or pa 3'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 14 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Ta ricibi bishita di condolencia na cas; Rooi Kochi # 50-C

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia, conocirnan y amigonan.

Parokia di Santa Anna cu sesion di lectura

DURANTE e aña di FE y simannan di Cuaresma, Parokia di Santa Anna ta invita tur hende muhe pa atende un sesion di lectura y discusion. Esaki lo tuma luga Diasabra awor Maart 16 di 8:00 – 9:30 PM den e cura di cas di Pastoor. E topico di e sesion aki lo ta 'Women called to be the body of Christ in the Year of Faith'. Considera esaki como un bon oportunidad pa nos hende muhenan di Parokia renoba nos FE, reconcilia cu Señor y compromete na un bida completo di Santidad. Alabes, nos kier informa nos miembronan di parokia di Noord y Tanki Leendert, cu durante e temporada di Cuaresma lo tin misa tur Diahuebs pa 6:30 PM.

El corazón del hombre terestre puede idear su camino, pero la direccion de sus pasos la efectuá Jehova mismo.

A fayese inesperadamente:

Feliz Antonio Bremo

na edad di 49 aña
mihor conoci como "Felichi"
*21-02-1964 †12-03-2013

Na nomber di su:

Esposa:	Olga Corredor-Camargo Bremo
Yiu:	Gustavo Adolfo Bremo (Alemania)
Tata:	Juan Bremo
Rumannan:	Franklin y esposa Mandy y yiu Mentessy, Marlon Bremo Lesbia y esposo Maiky y yiunan Edsel y Marilis Becker (Hulanda) Sonny y Rocheline y yiunan Ian, Ikeson Bremo
Ihanan:	Edsel Becker, Jonathan Geerman, Carol Juliana Riveros
Tanta:	Ina y esposo Marcel Croes y yiunan y famia
Omonan:	Jando Nai Chinto Candy y esposa Bertha y yiunan y famia Beto y yiu y famia Niki y esposa Ana y yiunan y famia Chonai y esposa Margarita y yiunan y famia Fanfa y esposa Marcia
Mescos cu tanta:	Andrea Kelly y yiunan y famia
Omo grandi:	Wichi Bremo y yiu
Tanta grandi:	Diana Croes y yiunan y famia Florita Kelly y famia Maximina Kelly y famia
Suegro:	Jose Antonio Corredor Molina (Colombia)
Swanan:	Norbey Corredor y famia (USA) Jose Antonio Corredor y famia (Venezuela)

Coleganan di C.E.A., Tur bon amigonan
Amigonan di cas: Gustavo, Maximo, Juancho
Primo y primanan

Famianan: Bremo, Corredor Camargo, Becker, Kelly, Vrolijk, Schwengle, Croes, Geerman y demas famianan cu ta hopi pa menciona.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 19 di maart 2013 na misa Santa Filomena di 2'or pa 4'or di atardi y despues saliendo pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 17 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo dolor na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di nos tata, welo, bisawelo, ruman y omo stima

Milio Jesus Croes

Miho conoci como Milo
19 di april 1922 - 11 maart 2013

Na bida, Ridder in de orde van oranje Nassau, Ex- empleado di Gobierno Hulandes, Ex-Director di Postkantoor, Ex-parlamentario, Ex-diputado di Aruba, Ex presidente di Stichting Arubaanse Carnaval S.A.C.

Na nomber di su:
Yiunan :
Jesus Ulpiano y Aura Reyes- Lacle
Jennely Croes
Glenda Oduber-Croes y Nelson Oduber
Milo Croes y Ludwina Croes
Maria Luisa Croes
Julio Croes
Ruben y Evelyn Croes
Lourdes Croes y Ricardo Croes

Rumannan :
Aura Vingal-Croes
Selsa Croes
Emita Croes

Nietonan:
Jesahel y Bany Colussa y famia, Glenson y Angie Oduber y famia, Danguillaume y Nailissa Oduber y famia, Fiolina Colussa, Jouel Croes y Deyanira Zuniga, Nelson Oduber Jr y Kelly Hiker, Juwina Croes y Marck Oduber, Jordan Croes, Anthony Croes, Jean-Milo Croes, Kimberly Croes

Mescos cu nieto:
Zenon, Andrew

Bisa nietonan:
Jade, Glenson jr., Luciano, Zidane, Lukas, Sander

Sobrino y sobrinanan:
Edwin Croes y famia, Carol Arends y famia, Astrid Hollander y famia, Sherida Croes y famia, Giselle Jansen y famia, Tommy Hassell y famia, Trudy Hassell y famia, Marieta Leon y famia, Emily Hudson, Judella Haddad y famia, Miguel Reyes y famia, Lupita Reyes, Gisela Reyes y famia, Yaritza Barboza-Reyes y famia, Rene Reyes y famia, Julio Reyes y famia, Milagros Zavala y famia, Leita Zavala y famia, Miguel Zavala y famia, Marisol Zavala y famia, Luis Zavala y famia

Primo y primanan

Amigonan di cas:
Norma Croes y famia, Dididi Lacle

Demas famia: Croes, Kock, Hassell, Hudson, Vingal, Reyes, Lacle, Colussa, Oduber, Werleman, Galezo, Acosta, Somers, Veeris , van Bodegom, v.d. Poel, van Engelen, Britten

Doñonan di Vitanova Spa, Tata di donñonan di Vitanova Spa, Vivanews y I-store

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 15 di maart 2013, for di 2'or lo ta na misa San Fransisco na playa pa despedi di nos tata, welo, bisabuelo , ruman y omo stima. 4'or di atardi e corteho funebre lo sali pa Santana Catolico na Playa.

Un gradicimento special ta bai na enfermeronan Ita, Andre, Evy, Diana, Shirley, Laura (Lola) y zuster Bareño.

Pa esnan cu kier contribui, lo aprecia un donacion na Koningin Wilhelmina Kanker Fonds na lugar di flor of krans.
Lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki, y for di awor danki pabo generosidad.

Team Aruba ta causa furor na Rockingham



ROCKINGHAM, N.C.: Despues di a "struggle" durante temporada 2012 Team Aruba a cuminsa 2013 duro yegando te Semi-Final na e prome careda di ADRL Dragpalooza IX na Rockingham, N.C. "Esaki sigur ta e manera pa cuminsa e campeonato", Trevor Eman a cuminsa ta bisa. "Ultimo 2 aña nos no a logra start asina. Mi ta spera nos por keda cu e momento aki y gana algun careda e aña aki."

Siman pasa 2 di maart Team Aruba a sali rumbo pa Union, S.C. pa asina prepara e Ford Mustang pa nan prome careda di 2013. "Nos a cuminsa e siman cu un display pa Alltell Wireless den Rockingham mes. Despues e mesun grupo aki di Alltell Wireless a compania nos na pista cu nan stand pa asina atende cu tur e fanaticonan di drag y clientenan di nan cu tabata presente. Nos ta echt contento cu nan a join nos. E ta trece un ambiente den nos pit ora e hende nan di Alltel Wireless tambe t'ey presente y e ta duna nan e chens di papia "one on one" cu e cliente".

Team Aruba no tin e luho ainda di por test nan Ford Mustang durante e off season. Esaki ta trece cu durante cualificacion ainda Team Aruba tabata busca e combinacion corecto pa cu e auto. Asina mes Team Aruba a logra cualifica pa eliminacion na di 10 luga cu un tempo di 4.103.Durante eliminacion un biaha mas Trevor Eman a demostra di ta un coredo cu hopi talento. Den prome rond di eliminacion Team Aruba a topa cu Richard Penland cu a cualifica cu un miho tempo pero Trevor cu su reaccion time di 0.008 y un tempo di 4.05 na final no tabata un tempo cu Penland por a competi cune (0.83 y 4.31). Den di 2 rond di eliminacion Team Aruba a marca un bes mas e tempo di 4.05 pero e bon reaccion time di Trevor Eman (0.13) a haci cu e la gana Pete Berner (4.04) cu un"hole shot".

Den semi-final Team Aruba a topa cu John Deflorian cu a cualifica como number 1 pa eliminacion. Team Aruba tabata sa cu pa gana e careda contra Deflorian lo mester saca tur cos for di cashi. Trevor cu su reaccion time di .001 mes no tabata suficiente pa gana Deflorian. Na final Team Aruba a marca un tempo 4.06 y Defloria 4.05. John Deflorian a sigui te final y a gana e careda.

"Mi ta contento di por a wak asina hopi hende durante e weekend cu a pasa." Trevor a sigui bisa. "Ta great pa tin asina hopi hende interesa den nos como un team chikito for di un Isla chikito pero tambe con nan ta puntra nos asina hopi di Aruba. Mi kier a gradici tur nos fanaticada y nos sponsor nan cu ta kere den nos. Sigur cu pa 2013 nos lo bay yega hopi leu y nos lo sigui mantene Aruba su nomber na halto!". Pa mas informacion tocante Team Aruba por subi www.teamaruba.com of nan Facebook Fanpage Team Aruba Racing.